



CF4036

- CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
- SAFETY ADVICE AND WARNINGS
- CONSEILS ET AVERTISSEMENTS DE SECURITE
- RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE
- CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA
- CONSIGLI E AVVERTIMENTI DI SICUREZZA
- CONSELLS I ADVERTÈNCIES DE SEGURETAT
- VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN
- BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A DOPORUČENÍ
- PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
- BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VÝSTRAHY
- BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK
- СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
- RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA

• نصائح وتحذيرات الأمان

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial. No está pensado para ser usado por clientes en entornos de hostelería de tipo alojamiento y desayuno, hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial, tampoco en casas rurales, zonas de cocina reservadas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
- Antes del primer uso, limpiar todas las partes del producto que puedan estar en contacto con alimentos, procediendo tal como se indica en el apartado de limpieza.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantener el aparato y su conexión de red fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Si el cable de alimentación esta dañado, debe ser substituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- La superficie del elemento calefactor está sujeta a calor residual después de su uso.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente provista de toma de tierra y que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.

- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede en contacto con las superficies calientes del aparato.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Si alguna de las envolturas del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- No colocar el aparato sobre superficies calientes tales como placas de cocción, quemadores de gas, hornos o similares.
- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.
- Este aparato no es adecuado para uso en exteriores.
- No usar el aparato, en el caso de personas insensibles al calor (ya que el aparato tiene superficies calefactadas).
- No tocar las partes calefactadas del aparato, ya que pueden provocar quemaduras.

SERVICIO

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



- Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.
- This appliance is only for domestic use, not for industrial or professional use. It is not intended to be used by guests in hospitality environments such as bed and breakfast, hotels, motels, and other types of residential environments, even in farm houses, areas of the kitchen staff in shops, offices and other work environments.
- Clean all the parts of the product that will be in contact with food, as indicated in the cleaning section, before use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified person in order to avoid a hazard.
- The heating element surface is subjected to residual heat after use.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 10 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Do not clip or crease the power cord.
- Do not allow the power cord to come into contact with the appliance's hot surfaces.
- Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.

- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not place the appliance on hot surfaces, such as cooking plates, gas burners, ovens or similar.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable surface.
- The appliance is not suitable for outdoor use.
- Do not use the appliance in the case of persons insensitive to heat (the appliance has heated surfaces).
- Do not touch the heated parts of the appliance, as it may cause serious burns.



- This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

SERVICE

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel. - Cet appareil a été exclusivement conçu dans le cadre d'un usage privé et non pas pour une utilisation professionnelle ou industrielle. Il n'a pas été conçu pour être utilisé par les hôtes des établissements de logement tels que « bed and breakfasts », hôtels, motels et tout autre logement résidentiel, y compris les gîtes ruraux ou les aires de repos pour le personnel employé aux magasins, bureaux et autres milieux de travail.
- Avant la première utilisation, laver les parties en contact avec les aliments comme indiqué à la section nettoyage.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience à condition de le faire sous surveillance ou après avoir reçu les instructions pour un maniement sûr de l'appareil et en ayant compris les risques qu'il comporte.
- Les enfants ne devront pas réaliser le nettoyage ou la maintenance de l'appareil à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et sous la supervision d'un adulte.
- Conserver l'appareil hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, par un service après-vente ou par tout professionnel agréé afin d'écartier tout danger.
- La surface de l'élément chauffant reste chaude après utilisation.
- Avant de brancher l'appareil au secteur, s'assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique de connexion autour de l'appareil.
- Éviter que le câble électrique de connexion ne se coince ou ne s'emmêle.

- Ne pas laisser le cordon de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- Ne pas placer l'appareil sur des surfaces chaudes, plaques de cuisson, cuisinières à gaz, fours ou similaires.
- L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.
- Cet appareil n'est pas adéquat pour un usage à l'extérieur.
- Les personnes insensibles à la chaleur doivent éviter d'utiliser cet appareil (puisque celui-ci présente des surfaces chauffantes).
- Éviter de toucher les parties chauffantes de l'appareil, vous pourriez gravement vous brûler.

GARANTIE

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION :

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



- Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

Sehr geehrte Kunden,

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke SOLAC.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.
- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke vorgesehen. Dieses Gerät ist nicht für Gäste von Gasthäusern wie Bed and Breakfast, Hotels, Motels oder von sonstigen Beherbergungsbetrieben sowie nicht für Landferienhäuser oder Personalräumen von Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten konzipiert worden.
- Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung beschrieben, gereinigt werden.
- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8

Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes benutzen, sofern sie die von dem Gerät ausgehenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen an dem Gerät keine Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten vornehmen, sofern sie nicht älter als 8 Jahre sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Das Gerät und sein Netzanschluss dürfen nicht in die Hände von Kindern unter 8 Jahren kommen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Kundendienst des Herstellers oder einem entsprechenden Fachmann ersetzt werden.
- Die Oberfläche des Heizelements hat nach seinem Gebrauch Resthitze.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an einen Stromanschluss anschließen, der mindestens 10 Ampere liefert.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.

- Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.
- Kabel nicht um das Gerät rollen.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel nicht getreten oder zerknittert wird.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Verbindungskabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.
- Überprüfen Sie das elektrische Verbindungskabel. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung beschädigt sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen sowie Kochplatten, Gasbrenner, Ofen oder Ähnliches stellen.
- Das Gerät muss auf einer ebenen und standfesten Oberfläche aufgestellt und benutzt werden.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich geeignet.
- Wärmeunempfindliche Personen dürfen das Gerät nicht verwenden (da das Gerät mit erhitzbaren Flächen ausgestattet ist).
- Die erhitzten Teile des Gerätes nicht berühren, da sie schwere Verbrennungen verursachen können.

SERVICE

- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:

ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Container für die einzelnen Materialarten verwenden.
- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



- Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EC über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca SOLAC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

- Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial. Não foi projetado para ser utilizado por hóspedes de estabelecimentos de alojamento do tipo “bed and breakfast”, hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais, incluindo casas rurais ou áreas de descanso para o pessoal de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
- Antes da primeira utilização, limpe todas as partes do aparelho que possam estar em contacto com os alimentos, procedendo como se indica no capítulo de limpeza.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este acarreta.
- As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que sejam maiores de 8 anos e se encontrem sob a supervisão de um adulto.
- Guarde este aparelho fora do alcance de crianças menor de 8 anos.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoal semelhante qualificado com o fim de evitar riscos.
- A superfície do elemento de aquecimento retém calor residual após a sua utilização.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.
- Ligue o aparelho a uma tomada com ligação à terra e com capacidade mínima de 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.
- Não force o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.
- Não enrole o cabo no aparelho.
- Não deixe que o cabo elétrico fique preso ou dobrado.
- Evite que o cabo entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Verifique o estado do cabo de elétrico. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.

- Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificados.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.
- Não utilize o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- Não coloque o aparelho em cima de superfícies quentes tais como placas elétricas, queimadores a gás, fornos, etc.
- O aparelho deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana e estável.
- Este aparelho não deve ser utilizado no exterior.
- As pessoas insensíveis ao calor não devem usar o aparelho (já que este tem superfícies aquecidas).
- Não toque nas partes quentes do aparelho, uma vez que podem provocar queimaduras graves.

SERVIÇO

- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:

ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



- Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/EU de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/EU de Compatibilidade Eletromagnética, a Diretiva 2011/65/EU sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/EC sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

Egregio cliente,

La ringraziamo di aver comprato un prodotto della marca SOLAC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.
- Questo apparecchio è destinato unicamente ad un uso domestico, non professionale o industriale. L'apparecchio è stato progettato per un uso esclusivamente domestico e non è destinato a un uso professionale e industriale. Non è adatto all'utilizzo da parte di ospiti di strutture ricettive, quali bed and breakfast, hotel, motel e altri tipi di ambienti residenziali, compresi agriturismi o aree di riposo per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro.
- Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.
- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore agli 8 anni, ma esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le dovute istruzioni per utilizzarlo in completa sicurezza e ne comprendano i rischi.
- I bambini non devono effettuare operazioni di pulizia o manutenzione dell'apparecchio se sono minori di 8 anni e comunque sempre sotto la sorveglianza di un adulto.
- Mantenere l'apparecchio e le parti per il collegamento alla rete elettrica fuori dalla portata di bambini minori di 8 anni.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.
- La superficie dell'elemento riscaldante può presentare un calore residuo dopo l'utilizzo.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche corrispondano al voltaggio della rete.
- Collegare l'apparecchio a una base dotata di messa a terra in grado di sostenere almeno 10 ampere.
- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.
- Non tirare il cavo elettrico. Non usare mai il cavo elettrico per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Non lasciare che il cavo rimanga impigliato o attorcigliato.

- Non lasciare che il cavo di connessione entri in contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina fossero danneggiati.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- Non usare l'apparecchio dopo una caduta, se presenta danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
- Non collocare l'apparecchio su superfici calde come piastre di cottura, bruciatori a gas, forni o simili.
- L'apparecchio deve essere collocato e utilizzato su una superficie piana e stabile.
- Apparato non idoneo all'uso in ambienti esterni.
- Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio a persone insensibili al calore in quanto l'apparecchio possiede superfici riscaldate.
- Non toccare le parti riscaldate dell'apparecchio perché potrebbero provocare gravi scottature.

SERVIZIO

- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:

PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



- Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/EU di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/EU di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/EU sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/EC riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

Benvolgut client:

Us agraïm que us hàgiu decidit a comprar un producte de la marca SOLAC

La seva tecnologia, el seu disseny i la seva funcionalitat, així com el fet de superar les normes de qualitat més estrictes, us comportaran una satisfacció total durant molt de temps.

- Llegiu atentament aquest full d'instruccions abans d'engegar l'aparell i conserveu-lo per a consultes posteriors. No observar i incomplir aquestes instruccions pot tenir com a resultat un accident.
- Aquest aparell està pensat únicament per a un ús domèstic, no per a ús professional o industrial. No està pensat per ser utilitzat per client en entorns d'hostaleria del tipus d'allotjament i esmorzar, hotels, motels i altres entorns de tipus residencial, tampoc en cases rurals, zones de cuina reservades per personal en botigues, oficines y altres entorns de treball.
- Abans del primer ús, netejar totes les parts del producte que puguin estar en contacte amb aliments, procedint tal com s'indica a l'apartat de neteja.
- Aquest aparell el poden fer servir nens de més de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement, sempre que tinguin una supervisió o una formació adequada per fer servir l'aparell d'una manera segura i entenguin els riscos que implica.
- La neteja i el manteniment per l'usuari no l'han de realitzar els nens a menys que siguin majors de 8 anys y estiguin supervisats.
- Mantenir l'aparell i la seva connexió de xarxa fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- Aquest aparell no és una joguina. Els nens han d'estar sota vigilància per assegurar que no juguin amb l'aparell.
- No submergir l'aparell en aigua o un altre líquid, ni posar-lo sota l'aixeta.
- Si el cable d'alimentació està malmès, ha de ser substituït pel fabricant, pel servei postvenda o per personal qualificat similar per tal d'evitar un perill.
- La superfície de l'element calefactor està subjecta a escalfor residual després del l'ús.
- Abans de connectar l'aparell a la xarxa, proveu-hi que el voltatge indicat a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa.
- Connectar l'aparell a una base de presa de corrent proveïda de presa de terra i que aguantí com a mínim 10 amperes.
- L'endoll de l'aparell ha de coincidir amb la base elèctrica de la presa de corrent. Mai modificar l'endoll ni utilitzar adaptadors d'aquest.
- No forçar el cable elèctric de connexió. No utilitzar mai el cable elèctric per aixecar, transportar o desendollar l'aparell.
- No enrotlleu el cable elèctric de connexió al voltant de l'aparell.
- No deixeu que el cable elèctric de connexió quedi atrapat o arrugat.
- No deixar que el cable elèctric de connexió quedi en contacte amb les superfícies calentes de l'aparell.

- Verifiqueu-hi l'estat del cable elèctric de connexió. Els cables danyats o enredats augmenten el risc de xoc elèctric.
- No toqueu l'endoll de connexió amb les mans mullades.
- No feu servir l'aparell amb el cable elèctric o l'endoll malmesos.
- Si alguna de les envoltants de l'aparell es trenca, desconnecteu immediatament l'aparell de la xarxa per evitar la possibilitat de patir un xoc elèctric.
- No feu servir l'aparell si ha caigut, si hi ha senyals visibles de danys o si hi ha una fuga.
- No col·loqueu l'aparell sobre superfícies calentes tals com plaques de cocció, cremadors de gas, forns o similars.
- Feu servir i col·loqueu l'aparell sobre una superfície plana i estable.
- Aquest aparell no és adequat per l'ús en exteriors.
- No utilitzar l'aparell en cas de persones insensibles a la calor (ja que l'aparell té superfícies calefactades).
- No tocar les parts calefactades de l'aparell, ja que poden provocar cremades.

SERVEI

- L'ús inadequat o en desacord amb les instruccions d'ús pot comportar un perill i anul·lar la garantia i la responsabilitat de fabricant.

ANOMALIES I REPARACIÓ

- En cas d'avaría porteu l'aparell a un Servei d'Assistència Tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo o no reparar-lo, ja que hi pot haver perill.

PER A LES VERSIONS EU DEL PRODUCTE I/O EN CAS QUE EL PAÍS HO APLIQUI:

ECOLOGIA I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE

- Els materials que componen l'envàs d'aquest aparell estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si voleu desfer-vos-en, feu servir els contenidors públics adequats per a cada tipus de material.
- El producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



- Aquest símbol significa que, si us voleu desfer del producte, un cop exhaurida la seva vida, l'heu de dipositar, a través dels mitjans adequats, en mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE).

Aquest aparell compleix amb la Directiva 2014/35/UE de baixa tensió, amb la Directiva 2014/30/EU de compatibilitat electromagnètica, amb la Directiva 2011/65/EU sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics i amb la Directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.

Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk SOLAC.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik. - Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik. Het werd niet ontworpen om in horecazaken, bed&breakfasts, hotels, motels, andere residenties zoals vakantiehuisjes, keukens voor winkelpersoneel, kantoren of andere werkomgevingen te gebruiken.
- Voor het eerste gebruik moet u alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen schoonmaken, zoals aangegeven in het hoofdstuk schoonmaken.
- Dit toestel mag, onder toezicht, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden, mits zij voldoende informatie ontvangen hebben om het toestel op een veilige

manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.

- Het schoonmaken en het onderhoud van het toestel mag enkel door kinderen ouder dan 8 jaar en steeds onder toezicht van een volwassene gebeuren.
- Houd het toestel en de aansluiting op het net altijd buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet het door de fabrikant, zijn klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel vervangen worden, om eventuele risico's te vermijden.
- Het oppervlak van het verwarmingselement kan lang warm blijven na gebruik.
- Controleer dat de spanningsgegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van het stroomnet alvorens het apparaat erop aan te sluiten.
- Sluit het toestel aan op een stopcontact met randaarde en een capaciteit van tenminste 10 Ampère.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
- Forceer het stroomsnoer niet. Gebruik het snoer nooit om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Wikkel het stroomsnoer niet om het apparaat.

- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet bekneeld of geknikt wordt.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.
- Controleer de staat van de elektriciteitskabel. Beschadigde kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico van elektrische schokken.
- Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd is.
- Als een deel van de behuizing beschadigd wordt moet u de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact trekken om een elektrische schok te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, wanneer er zichtbare tekenen van schade zijn of wanneer het lekt.
- Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken zoals kookplaten, gasbranders, ovens of dergelijke.
- Plaats het apparaat voor gebruik op een vlak en stabiel oppervlak.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Personen die geen warmte voelen moeten het apparaat niet gebruiken (aangezien het apparaat oppervlakken heeft die heet worden).
- Raak de verhitte delen van het toestel niet aan, aangezien daardoor ernstige brandwonden kunnen ontstaan.

REPARATIES:

- Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

STORINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

VOOR EU-VERSIES VAN HET PRODUCT EN/OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND:

MILIEUVRIENDELIJKHEID EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.
- Het product bevat geen stoffen in concentraties die als schadelijk voor het milieu beschouwd kunnen worden.



- Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker ten behoeve van de gescheiden verwerking van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, de richtlijn 2014/30/EU met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, de richtlijn 2011/65/EU met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en de richtlijn 2009/125/EC met betrekking tot de eisen inzake het ecologisch ontwerp van energie-gerelateerde producten..

Vážený zákazník / Vážená zákaznice,
Velmi vám děkujeme, že jste se rozhodl/a pro
zakoupení výrobku značky SOLAC.

Díky technologii, designu, typu provozu a
skutečnosti, že produkt převyšuje nejpřísnější
standards kvality, zaručuje plně uspokojivé
používání a dlouhou životnost.

- Před zapnutím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k používání a uschovejte ho pro budoucí konzultace. Nedodržení pokynů tohoto návodu může mít za následek nehodu.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití, není určen pro průmyslové nebo profesionální použití. Není určen pro použití v hotelovém prostředí, kde se nabízí klientům ubytování, nocleh a snídani, v hotelech, motelech nebo jiných rezidenčních prostředích, ani v kuchyních určených pro zaměstnance, v obchodech, kancelářích nebo jiných pracovištích.
- Před použitím očistěte části produktu, které budou ve styku s potravinami, jak je uvedeno v části věnované čištění.
- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a dospělí se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dozorem nebo dostanou pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a pochopí jeho rizika.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší než 8 let a pod dohledem.

- Udržujte přístroj a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Tento přístroj není hračka. Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.
- Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se předešlo nebezpečí.
- Povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teplu.
- Před připojením přístroje ke zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku zařízení odpovídá síťovému napětí.
- Spotřebič připojte k zásuvce, která je vybavena zemním kolíkem a určena pro proudové zatížení minimálně 10 A.
- Zástrčka přístroje musí správně sedět v zásuvce elektrické sítě. Nemanipulujte se zástrčkou. Nepoužívejte adaptéry zástrčky.
- Netahejte za elektrický kabel. Nikdy nepoužívejte kabel ke zvedání přístroje, jeho přenášení nebo k vytažení ze zásuvky.
- Nenamotávejte napájecí kabel kolem přístroje.
- Neohýbejte, či jinak nepoškozujte napájecí kabel.
- Nedovolte, aby se napájecí kabel dostal do kontaktu s horkými plochami přístroje.
- Kontrolujte stav napájecího kabelu. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřima rukama.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka.
- Pokud dojde k poškození některého z krytů přístroje, okamžitě ho odpojte z elektrické sítě, abyste předešli elektrickému zkratu.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vám upadl na zem, pokud jsou na něm patrné viditelné známky poškození nebo má-li nějaký únik.

- Neumísťujte přístroj na horké povrchy, jako jsou varné desky, plynové hořáky, trouby a podobně.
- Přístroj postavte a udržujte na plochem a stabilním povrchu.
- Toto zařízení není navrženo pro venkovní použití.
- Nepoužívejte přístroj v případě osob necitlivých na teplo (spotřebič má vyhřívané plochy).
- Nedotýkejte se zahřátých částí přístroje, protože mohou způsobit vážné popáleniny.

PROVOZ:

- Jakékoli zneužití nebo nedodržení tohoto návodu k použití znamená ztrátu záruky a odpovědnosti výrobce.



- Tento symbol znamená, že po skončení životnosti přístroje je třeba tento zanést na autorizované místo pro oddělený sběr a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).

Tento přístroj je v souladu se směrnicí 2014/35/EU o nízkém napětí, směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a směrnicí 2009/125/EC o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie.

NESPRÁVNÉ FUNGOVÁNÍ A OPRAVA

- Pokud se objeví nějaký problém, zanechte přístroj do autorizovaného technického servisu. Nepokoušejte se přístroj rozebírat nebo opravovat bez odborné pomoci, může to být nebezpečné.

PRO VERZE PRODUKTŮ PRO EU A/NEBO V PŘÍPADĚ, ŽE TO VYŽADUJE VAŠE ZEMĚ:

EKOLOGIE A RECYKLOVATELNOST PRODUKTU

- Materiály použité k zabalení tohoto přístroje jsou zahrnuty v souboru, klasifikaci a recyklačním systému. Pokud chcete tyto materiály zlikvidovat, použijte příslušně označené veřejné kontejnery pro každý typ materiálu.
- Produkt neobsahuje koncentrace látek, které by mohly být považovány za škodlivé pro životní prostředí.

Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki SOLAC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie należy używać w celach industrialnych czy profesjonalnych. Nie jest zaprojektowane do użytku w hotelach, motelach, hostelach, biurach, pensjonatach i tym podobnym.
- Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z pokarmami, postępując zgodnie z instrukcją.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i powyżej oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli były one nadzorowane lub odpowiednio przeszkolone w zakresie korzystania z urządzenia w sposób

bezpieczny i rozumieją zagrożenia z tego wynikające.

- Dzieci powyżej 8 roku życia nie powinny czyścić urządzenia, jeśli nie są pod kontrolą osób dorosłych zapoznanych ze sprzętem.
- Konserwacja urządzenia i podłączanie go do sieci nie mogą być wykonywane przy dzieciach mniejszych niż 8 lat.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany przez producenta serwis lub przez osoby o odpowiednich kwalifikacjach.
- Powierzchnia elementu grzejjego jest poddawana działaniu ciepła resztkowego, które pozostaje po użyciu.
- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem o natężeniu, co najmniej 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.

- Nie związać kabla elektrycznego podłączenia wokół urządzenia.
- Nie pozostawiać, by kabel elektryczny podłączenia został schwytyany lub pomarszczony.
- Kabel podłączeniowy nie może być w kontakcie z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- Sprawdzać stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Jeśli popęka jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie używać urządzenia, jeśli ono upadło czy kiedy występują widoczne oznaki uszkodzenia, albo jeśli istnieją wycieki.
- Nie kłaść urządzenia na gorących powierzchniach takich jak płyty grzejne, palniki gazowe piekarniki i podobne urządzenia.
- Urządzenie powinno być ustawiane i używane na powierzchni płaskiej i stabilnej.
- Urządzenie nie jest przystosowane do używania na zewnątrz.
- Nie powinny używać aparatu osoby nie wrażliwe na gorąco (urządzenie posiada nagrzewające się powierzchnie).
- Nie dotykać części grzejnych, gdyż może to spowodować poważne oparzenia.

OBŚŁUGA

- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:

EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



- Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/EU niskonapięciowych 2014/30/EU o kompatybilność elektromagnetycznej, z dyrektywą 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/EC w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu stosowanego w produktach związanych z energią.

Vážení zákazníci,

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli zakúpiť si tento produkt značky SOLAC.

Dlhá životnosť tohto produktu je zaručená vďaka technológii, dizajnu, prevádzke a skutočnosti, že tento produkt prekračuje najprísnejšie štandardy kvality.

- Pred zapnutím zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod a uložte si ho pre budúce použitie. Ak sa nebudete riadiť týmto návodom a nebudete ho dodržiavať, môže to mať za následok nehodu.
- Toto zariadenie je určené iba na domáce použitie a nie pre účely priemyselného alebo profesionálneho použitia. Nie je určené na použitie hosťami v pohostinských zariadeniach, ako ako sú napríklad nocľahy s raňajkami, hotely, motely a ďalšie typy ubytovacích zariadení, ale tiež na usadlostiach, kuchynským personálom v obchodoch, úradoch a ďalších pracovných prostrediach
- Všetky časti výrobku, ktoré prídu do kontaktu s potravinami, vyčistite pred použitím podľa popisu v časti Čistenie.
- To úrządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i powyżej oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli były one nadzorowane lub odpowiednio przeszkolone w zakresie korzystania z urządzenia w sposób

bezpieczny i rozumieją zagrożen z tego wynikające.

- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajúte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Tento spotrebič nie je hračka. Deti by ste mali mať pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa s týmto spotrebičom nehrajú.
- Zariadenie neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho pod tečúcu vodu z vodovodu.
- Poškodený napájací kábel musí vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Povrch vyhrievacieho telesa zostáva horúci aj po skončení používania.
- Pred pripojením zariadenia ku zdroju napájania skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v elektrickej zásuvke.
- Zariadenie zapojte do základne s uzemnenou zásuvkou pre menovité napätie minimálne 10 ampérov.
- Zástrčka nabíjačky musí byť riadne zapojená do elektrickej zásuvky. Zástrčku neupravujte. Nepoužívajte zásuvkové adaptéry.
- Napájací kábel neťahajte nasilu. Zariadenie neprenášajte, nezdvíhajte ani neodpájajte ťahaním za napájací kábel.
- Napájací kábel neomotávejte okolo spotrebiča.
- Napájací kábel nezopínajte ani nezohýňajte.
- Nedovoľte, aby napájací kábel prišiel do styku s horúcimi povrchmi zariadenia.
- Skontrolujte stav napájacieho kábla. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Zástrčky sa nedotýkajte mokrými rukami.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka.

- Ak je na zariadení poškodený niektorý z krytov, okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky, aby sa zabránilo možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Zariadenie nepoužívajte, ak spadlo na zem, ak vykazuje viditeľné znaky poškodenia alebo ak netesní.
- Zariadenie neumiestňujte na horúce povrchy, ako napríklad varné platne, plynové horáky, rúry a podobné zariadenia.
- Počas prevádzky sa zariadenie musí používať a udržiavať na rovnom a stabilnom povrchu.
- Toto zariadenie nie je vhodné na používanie vonku.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú niektoré osoby citlivé na teplo (povrch zariadenia sa zohrieva).
- Nedotýkajte sa horúcich častí zariadenia, pretože môže dôjsť k vážnym popáleninám.

SERVIS:

- Akékoľvek nesprávne používanie alebo nedodržanie návodu na obsluhu má za následok zrušenie platnosti záruky a zodpovednosti výrobcu.

ODCHÝLKY A OPRAVA

- Ak je zariadenie poškodené alebo došlo k iným problémom, odneste ho do oprávneného servisného strediska. Nepokúšajte sa sami rozoberať alebo opravovať toto zariadenie, pretože to môže byť nebezpečné.

NASLEDUJÚCE ODPORÚČANIA PLATIA PRE VERZIE VÝROBKU, KTORÉ SÚ URČENÉ PRE EURÓPSKU ÚNIU, ALEBO V PRÍPADE, ŽE JE TO VO VAŠEJ KRAJINE POŽADOVANÉ:

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA A RECYKLOVATEĽNOSŤ TOHTO VÝROBKU

- Materiály, z ktorých je vyrobený obal tohto zariadenia, sú určené na zber, klasifikovanie a systém recyklácie. Ak ich chcete zlikvidovať, použite príslušné verejné kontajnery na každý typ materiálu.
- Tento výrobok neobsahuje koncentrácie látok, ktoré by mohli byť považované za nebezpečné pre životné prostredie.



- Tento symbol znamená, že ak produkt chcete po skončení jeho životnosti zlikvidovať, odneste ho do autorizovanej zberne odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEE).

Tento prístroj je v súlade so smernicou č. 2014/35/EU o nízkom napätí, smernicou č. 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite, smernicou č. 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a smernicou č. 2009/125/EC o požiadavkách na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu.

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük szépen, hogy a SOLAC márkatermék vásárlása mellett döntött.

A technológiájának, kialakításának és működésének, valamint annak a ténynek köszönhetően, hogy meghaladja legszigorúbb minőségi követelményeket is, garantált a készülék teljességgel kielégítő használhatósága és hosszú élettartama.

- A készülék bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat és őrizze is meg azokat későbbi felhasználás céljából. Az utasítások tanulmányozásának, vagy azok betartásának elmulasztása balesetet okozhat.
- Ezt a készüléket csak otthoni használatra tervezték, nem ipari vagy professzionális használatra. Nem használandó vendéglátóipari létesítmények vendégei által reggelit biztosító magán szálláshelyeken, hotelekben, motelekben, és egyéb lakóközvetekben, sem faházakban, valamint boltok, irodák és egyéb munkakörnyezetek konyhai és egyéb alkalmazottai által sem.
- Használat előtt a tisztításról szóló részben leírtak szerint tisztítsa meg a készülék összes részét, amely élelmiszerrel fog érintkezni.
- Ezt a készüléket gyermekek 8 éves kortól, valamint csökkent fizikai, szenzoros- és szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel kizárólag felügyelet mellett

vagy akkor használhatják, ha megfelelő tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan és megértették az azzal járó lehetséges veszélyeket is.

- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve felnőtt felügyelete mellett, ha 8 éves elmúlt.
- Tartsa olyan helyen a készüléket és a kábelét, hogy a 8 évnél fiatalabb gyermekek ne férhessenek hozzá.
- Ez a készülék nem játék. Mindig ügyeljünk arra, hogy gyerekek kezébe ne kerüljön a készülék, és nem játsszanak vele.
- Sose merítse a készüléke vízbe, vagy más folyadékba, vagy tartsa folyó víz alá.
- Ha az áramkábel sérült, akkor a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a szervizszemélyzetének vagy hasonlóan képzett szakembernek ki kell cserélnie azt.
- A fűtőelem felülete (B) használat után visszamaradó hőnek lehet kitéve.
- Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor besorolási címkéjén jelzett feszültség megfelel a főhálózati feszültségnek, mielőtt bedugja oda az akkumulátort.
- Csatlakoztassa a készüléket egy földelt csatlakozó aljzathoz, mely minimum 10 ampernek ellenáll.
- A készülék csatlakozójának tökéletesen illeszkednie kell a főhálózati konnektorhoz. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon hálózati átalakítót.
- Ne rángassa, illetve feszítse meg a hálózati kábelt. Soha ne használja a hálózati kábelt a készülék felemeléséhez, szállításához, vagy hálózatból történő kihúzásához.

- Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.
- Ne csíptesse vagy gyűrje össze a tápkábelt.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érintkezzen a készülék forró felületeivel.
- Ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. A sérült, vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ne érjen a csatlakozóhoz vizes kézzel.
- Sérült elektromos vezetékkel vagy csatlakozódugóval ne használja a készüléket.
- Ha a készülék burkolatának bármelyik részre megtörik, azonnal csatlakoztassa le a készüléket a fűhálózatról, hogy megelőzze az áramütés lehetőségét.
- Ne használja a készüléket, ha az a földre esett, vagy látható sérülés van rajta, vagy szivárog.
- Ne helyezze a készüléket forró felületekre, például főzőlapokra, gázégőkre, sütőkre vagy hasonlókra.
- A készüléket lapos, stabil felületre helyezve kell használni.
- A készülék készen áll a használatra.
- Ne használja a készüléket hőre érzéketlen személyek esetében (a készülék felülete felforrósodik).
- Ne érjen hozzá a készülék felhevülő részeihez, mert súlyos égési sérüléseket okozhat.

SZERVIZ:

- Bármilyen jellegű helytelen használat vagy a használati utasítások figyelmen kívül hagyása a garancia és a gyártó felelősségének elvesztését és érvénytelenné válását eredményezi.

RENDELLENESSEGEK ÉS JAVÍTÁS

- Ha rendellenességeket észlel a készüléknél, vigye azt egy felhatalmazott műszaki ügyfélszolgálathoz. Ne próbálja szétszedni, vagy megjavítani a készüléket, mert veszélyes lehet.

EU-S TERMÉKVÁLTOZATOKHOZ ÉS/VAGY AZ ÖN ORSZÁGA ESETLEGES KÖVETELMÉNYEI ESETÉBEN:

A TERMÉK ÖKOLÓGIÁJA ÉS ÚJRAFELHASZNÁLHATÓSÁGA

- A jelen készülék csomagoló anyagai a begyűjtési, osztályozási és újrahasznosítási rendszer részét képezik. Amennyiben ártalmatlanítani kívánja őket, használja a megfelelő gyűjtőkonténert a különböző típusú anyagokhoz.
- A termék nem tartalmazza olyan anyagok koncentrációit, amelyek károsak lehetnek a környezetre nézve.



- Ez a szimbólum azt jelzi, hogy amennyiben ártalmatlanítani kívánja a terméket annak működési idejének lejártával, vigye el azt egy hivatalos hulladékgazdálkodási ügynökhöz az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) szelektív gyűjtése céljából.

Ez a készülék megfelel az alacsony feszültségre vonatkozó 2014/35/EU, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EU, az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő alkalmazásának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU, és az az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó 2009/125/EC irányelveknek.

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката SOLAC.

Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че той надвишава най-стриктните норми за качество ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

- Прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да стане причина за произшествие.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба. Настоящият уред не е предназначен за работа в ресторанти и заведения от вида "bed and breakfast", в хотели, мотели и други заведения за отдых, както и в обекти за селски туризъм, зони за готвене, запазени за личния състав на магазини, офиси и други видове работна среда.
- Преди да използвате ел. уреда за първи път, почистете всички части, намиращи се в допир с хранителните продукти, следвайки упътванията от раздел "Почистяване".
- Т Уредът може да бъде използван от хора, неумеещи да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, но само и единствено ако се намират под

надзора на някой възрастен, или ако предварително им е обяснено как безопасно да използват уреда, а също и ако разбират наличните рискове.

- Деца следва да извършват почистването и поддръжката на уреда, единствено, ако са над 8 годишни и вършат това под надзора на възрастен човек.
- Съхранявайте уреда и хранящия кабел далеч от достъпа на деца под 8 години.
- Този уред не е играчка! Децата следва да се намират под надзор, така че да не играят с апарата.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, и не го поставяйте под течаща вода.
- В случай, че хранящият кабел е повреден, същият следва да бъде заменен от производителя, от службата за поддръжка или подобен квалифициран персонал, с цел да бъде избегнато произшествие.
- Повърхността на загряващия елемент остава нагрятаслед използването му.
- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.
- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, издържащ най-малко 10 ампера.
- Щепселът на уреда следва да съвпада по вид с електрическия контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.

- Не упражнявайте сила върху електрическия кабел. В никакъв случай не използвайте електрическия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на апарата.
- Не навивайте електрическия кабел около уреда.
- Не допускате притискане или прегъване на електрическия кабел.
- Не допускате електрическият кабел да се допира до горещите повърхности на уреда.
- Проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако кабелът е повреден или навит около апарата, опасността от електрически удар нараства.
- Не докосвайте щепсела за включване в мрежата с мокри ръце.
- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- Ако някоя външна част на уреда се повреди, незабавно го изключете от захранващата мрежа, за да предотвратите опасността от електроудар.
- Забранена е употребата на уреда, ако същият е претърпял падане, ако има видими признаци за повреди, или при наличие на утечка.
- Не поставяйте уреда върху топли повърхности като плочи за готвене, газови котлони, фурни и др.
- Уредът следва да се постави и използва върху равна и устойчива повърхност.
- Този уред не е предназначен за употреба на открито.
- Моля, не използвайте уреда, ако сте нечувствителни към топлината, тъй като уредът има загрети повърхности.
- Моля, не пипайте загритите части на уреда - това може да предизвика изгаряния.

СЕРВИЗ

- Неправилното използване на уреда или неспазването на указанията за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или пък да го поправяте - това е опасно.

ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ ЕУ НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ ЗА ВАШАТА СТРАНА:

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО.

- Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са включени в система за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.



- Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на отходни отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/EU за ниски напрежения, Директива 2014/30/EU за електромагнитно съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и с Директива 2009/125/ЕС за изискванията за екологичен дизайн, приложими към изделия, свързани с енергия..

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales să cumpărați un produs marca SOLAC.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare pe deplin satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

- Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie, nu celei profesionale sau industriale. Nu este destinat utilizării de către clienți în medii de tip hotel, de exemplu pensiuni, hoteluri, moteluri și alte tipuri de medii rezidențiale, chiar și case țărănești, în zonele de bucătărie rezervate personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru.
- Înainte de utilizare, curățați toate componentele produsului care vor fi în contact cu alimentele, așa cum este indicat în secțiunea de curățare.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani, precum și de către persoanele ce au o capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau fără experiență și cunoștințe, doar dacă aceștia sunt sub supraveghere sau au fost instruiți în legătură cu utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg eventualele pericole.
- Curățarea și întreținerea destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii decât dacă au vârsta de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta de sub 8 ani.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid și nici nu țineți aparatul sub jet de apă.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolul.
- Suprafața elementului de încălzire este supusă la căldură reziduală după utilizare.
- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea de pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde celei de la rețeaua de alimentare.
- Conectați aparatul la o priză cu împământare de minim 10 amperi.
- Ștecherul aparatului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștechere.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau decupla aparatul.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Nu prindeți cu cleme și nici nu pliați cablul de alimentare.
- Nu lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.

- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecherul sau cablul de alimentare deteriorat.
- Dacă una din părțile carcasei aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Nu puneți aparatul pe suprafețe fierbinți, cum ar fi plitele, arzătoarele aragazurilor, cuptoarele sau altele asemănătoare.
- Aparatul trebuie utilizat și amplasat pe o suprafață plană și stabilă.
- Acest aparat nu este adecvat pentru utilizarea în exterior.
- Nu utilizați aparatul, în cazul persoanelor insensibile la căldură (deoarece aparatul are suprafețe încălzite).
- Nu atingeți părțile încălzite ale aparatului, deoarece ele vă pot produce arsuri grave.

DEPANARE

- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor determină garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Dacă apar probleme, duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați fără ajutor, deoarece poate fi periculos.

PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSELOR ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARA DVS.:

ECOLOGIE ȘI RECICLAREA PRODUSULUI

- Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui produs sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le aruncați, vă rugăm să folosiți pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.
- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.



- Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să aruncați aparatul la încheierea duratei sale de funcționare, trebuie să-l duceți la un centru de colectare a deșeurilor autorizat, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE).

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/EU cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/EU cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/EU privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și Directiva 2009/125/EC de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic

أمور غير عادي ة لوصلي ح

. أمور غير عادية ولصلي ح في حلة ال عطل
احمل ال ج هاز إلى مركز خدمتي ل فني ة
معدة. التحويل ل فنيك ه أو طبال ح ال ن فو د
يؤدي إلى م خاطر.

الص دار اتل ح ا د ال ووبي من لن هج و/ أو فب ح ال ي طبق في بلدك

لبي ئة وإعاة نوي ر لن هج

يتم دمج ال مواد التي تشك ل نصي ة م ذال ج هاز
في نظام جمع فورز وإعاة تدهي رل ه. إذا
ل فني تتر غ فلي ح ل ص في ه ي ل فني ك
است خ دام ل ح ا ح ا ل عام ة ال فاس ب ة ل كل نوع
من ل و ا ع ال مواد.

ي خ ل و م ذال هج من ل فني ز ات ال موال تي
ي ل كن أن ت ع بر ضار قبل بي ئة

ي ع ي م ذال ل رمز ل ه إذا ل فني تتر غ ب
لي ت خ ل ص من ال هج ب ع د ل ت ه ا
ع م ر ه في ح ب ل د ا ع ه ع ن ط ر ق
ال و س ل ل ال فاس ب ع ي د و ل فني ا ت
م ح م ل ل ج م ع ال فني ك في م ن فلي ا ت ال ج م زة
ال فري طي و ال ل فري ة (WEEE).



ي ش ه ف ي م ذال ج هاز ت و ح ي ه U/35/2014 ل ج م د
ال خ ف ض و ت و ح ي ه EU/30/2014 ل فني ك
ال ك ر و م ن فني ك و ت و ح ي ه EU/65/2011 ح و ل
ق ي و د اس ت خ دام م واد خ ط رة م ع ي ف ي ال ج م زة
ال فري طي و ال ل فري ة و ت و ح ي ه EC/125/2009
ح و ل م ط ل ا ت ال فني ك ال فني ا ل م ط ب ق ع ل ي
ال هج ا ت ذات ال صل.

ال ت د ع س ل ك ال فري طي ال فري طي ال م س
ال س ط ح ل س ا خ تة م ن ال ج هاز.

ت ع ي ق م ن فني ك ال فري طي ال فري طي ال فري طي
ت ز ي د ال س ل ك ال فري طي أو ال فني ك م ن خ ط ر
ح و ث ص د م ال فري طي.

ال ت م ل س ق ا ب س ال فري طي ل و ي ي ك ال فني ك.

. ال فني ك م ن ال ج هاز ال س ل ك ال فري طي أو
ال فري طي.

. إ ل ت م ز ق أي م ن م غ ف ا ت ال ج هاز، ق م فني
ال فري طي ال ج هاز م ن ل فني ا ر ال فري طي
تلف ا دي ا خ م ال ح و ث ص د م ال فري طي.

. ال فني ك م ن ال ج هاز إ ل س ق ط أو إ ل ك ا ن ف ا ك
ع ا ل م ا ت و م ض رة م ن ال فني ك أو إ ل ك ا ن ف ا ك
ت س ر ب.

. ال فني ك م ن ال ج هاز فني ل س ط ح س ا خ تة ل
ال و ا ح ال ط م ي أو م و ق د ال غ ا ز أو ال فري طي أو م
ش ر ك م ذل ك.

. ي ج ب اس ت خ دام و ض ع ال ج هاز فني ل س ط ح
م س ت و و ث ب ل ت.

. م ذال ج هاز فني ل س ط ح ال فني ك م ن ال فني
ال م ك ن ل ل خ ا ر م ي.

. ال فني ك م ن ال ج هاز فني ل س ط ح ال فني ك
ع ي م ل ل ل س ط ح ال فني ك م ن ال ج هاز ل ي ه
ل س ط ح م س خ تة).

ال ت ل م س ال ج ز ا ل س ا خ تة م ن ال ج هاز، ال ن ه ا
ق ت س ب ح ر ق ا

لخدمة

. كل اس ت خ دام غ ي ر ص ح ي ح، أو ع د م ال ل ت ز ا م
ب ا ر ش ا د ا ت ال اس ت خ دام، ق د ي ن ط و ي ع ل ي ه م خ ا ط ر
و ل غ ا ء الض م ا ن و م س و ل ي ل ش ر ك ة ال ج م ر ن ع.

عريزي لانبون:

نشكر قرائك شراء هتج من هتجات العالم
التجارية SOLAC.

وسوف تـجـلـبـلـكـ التـكـوـلـوجـيـا والتـصـمـيمـ وألـداء
لـيـ جـلـبـ وقلـ عـتـجـاـوز أـلـحـيـ مـعـيـر لـا جـودـة
لـرـضـالـتـا مـفـتـرـة وـحـيـلـة مـن لـاز مـن.

قـرأ بـعـيـة تـكـر اس إلـش ادات مـن قـبـل مـد مـش غـل
لـا جـهـاز و مـنـظـم طـلـر جـوع لـي فـي الـمـقـبـل. إـن عـم
لـلـقـيـد و الـمـتـال مـذ إلـش ادات قـيـتـر بـ لـي هـ
لـقـيـج تـلـك قـوع حـا تـ.

تـم إـعـداد مـذالـج هـاز لـلـمـتـع مـال لـمـقـبـل مـفـقـط، لـيـس
لـلـمـتـع مـال لـمـقـبـل أـلـمـقـبـل أـلـمـقـبـل. إـن مـذالـج هـاز غـر
مـم مـال مـتـع مـه مـن قـبـل لـعـمـل فـي مـيـتـا تـلـقـة
مـن زـوع لـمـكـن و وـجـة إـلـطـار، و لـيـن اـنـق
و لـمـيـتـا تـ مـيـتـا إـقـامـة أـلـخـرى، و الفـي لـيـوت
لـلـيـة و فـا طـاق لـمـطـخ لـمـضـو طـلـم، مـو فـي فـي
لـمـحـال لـلـجـا يـة و لـمـتـب و أـمـكـن لـعـمـل أـلـخـرى
قـبـل مـتـع مـال أـلـول، نـظـف جـمـيـع أـجـزاء لـلـمـتـج
لـتـي قـمـتـكـو فـي مـلـصـال مـع أـلـطـعـم، و مـش رـبـك
كـم مـو مـيـن فـي قـو رة لـلـنـظـيـف

قـرأ بـعـيـة تـكـر اس إلـش ادات مـن قـبـل مـد مـش غـل
يـلـكـن أـن مـيـتـع مـم مـذالـج هـاز أـلـطـال مـن مـبـع مـر
سـن و اتـفـطـو ق و أـلـش خـاص مـن نـو ي لـقـدرات 8
لـلـيـة أـلـا جـمـيـة أـلـلـيـة أـلـلـيـة أـلـلـيـة أـلـلـيـة
لـلـيـة و لـمـعـب، إـذا مـقـبـل مـ إلـش راف أـو
لـلـيـة لـلـيـة لـلـيـة مـيـتـع مـقـبـل مـتـع مـال لـا جـهـاز
بـطـو قة أـفـة و مـيـتـع مـو أـلـمـخـا طـر لـلـمـتـب لـي هـ.
يـلـكـن أـن مـيـتـع مـم مـذالـج هـاز أـلـش خـاص مـن نـو ي

بـلـنـب تـلـقـظـيـف و لـصـيـل تـلـيـي جـب أـن يـقـوب هـا
لـمـتـع مـم الـي جـب أـن يـقـوب هـا أـلـطـال إـل إـذ كـلـت
سـن و ات مـتـع إلـش راف 8 أـعـمـار مـم أـبـر مـن
مـخـلـظ لـي لـا جـهـاز و تـصـيـل مـيـل ا ر لـك مـو مـيـتـع مـا
8 عـن مـن و اول أـلـطـال لـيـن قـل أـعـمـار مـم عـن
سـن و ات

إـن مـذالـج هـاز لـيـس لـيـة. يـجـب أـن يـكـون أـلـطـال
تـحـت لـمـقـبـل تـلـك أـبـل مـم الـي عـيـون بـلـا جـهـاز.
الـمـتـع طـس لـا جـهـاز فـي لـمـاء أـوسـطـل آخـر، و ال
تـضـع مـتـحـت لـلـخـيـة.

فـي حـال مـن فـسـل كـ لـلـغـيـة أـلـك مـو مـيـتـع مـيـتـع مـا
مـن قـبـل لـلـمـتـع مـال مـن مـقـبـل مـر كـز مـم مـا
بـعـد لـيـع لـلـمـتـع مـا أـو مـن قـبـل مـو فـيـن مـو لـيـن و لـك
مـن أـجـل تـجـب لـمـخـا طـر.

يـخـضـع سـطـح قـصـر لـلـمـتـع مـال لـلـحـرارة التـقـيـع مـا مـتـع مـا
قـبـل مـتـع مـال لـا جـهـاز مـيـل ا ر الـكـمـيـا يـي مـتـع مـا
مـن أـن لـا جـهـاز مـد الـيـن عـلـى لـو حة الـمـو لـصـفـات
مـطـبـق الـجـهـاز مـد لـيـا ر الـكـمـيـا يـي. أ
و صـل الـجـهـاز إلـى قـا عـة مـأ خـذ يـا ر مـزودـة
10 مـأ خـذ أـرضـي و أـن مـتـع مـل كـ حـد أـنـي
لـيـجـر

يـجـب أـن مـيـتـع مـل قـا بـس الـجـهـاز مـم مـل قـا عـة
الـغـر بـطـيـة لـمـأ خـذ مـيـل ا ر. الـمـقـم مـبـل مـتـع مـيـل
الـقـبـل س. الـمـتـع مـل مـحـو الـتـقـبـل س.
الـمـتـع مـل القـو مـع سـر لـك الـتـصـيـل الـكـمـيـا يـي.
الـمـتـع مـل مـلـد الـلـيـك لـك مـيـل فـع أـو
حـمـل أـفـصـق قـا بـس الـجـهـاز.
الـتـفـ سـر لـك الـتـصـيـل الـكـمـيـا يـي حـو الـجـهـاز
الـمـتـر كـس لـك الـتـصـيـل لـك مـيـل فـي ظـل عـلـقـا
أـو مـيـتـع مـا.

sOlac



Ver. I 16/11/20
A5

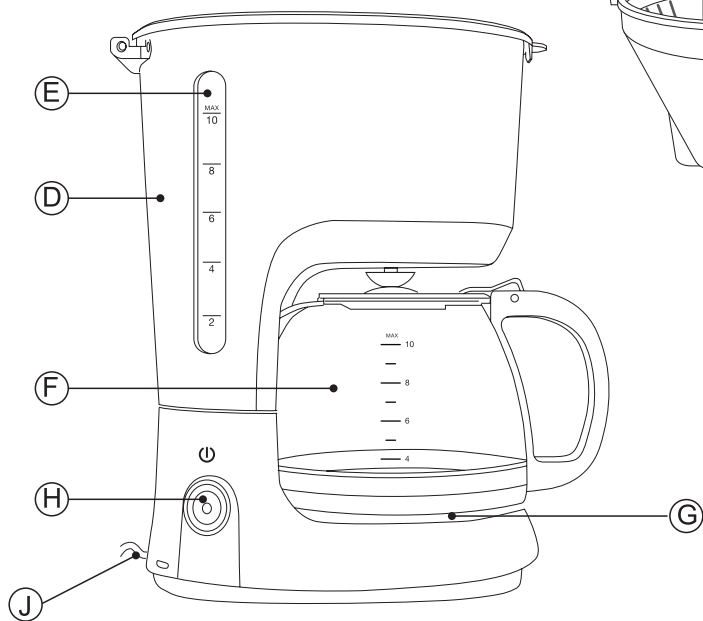
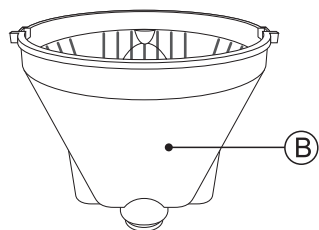
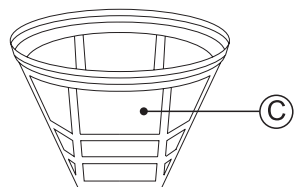
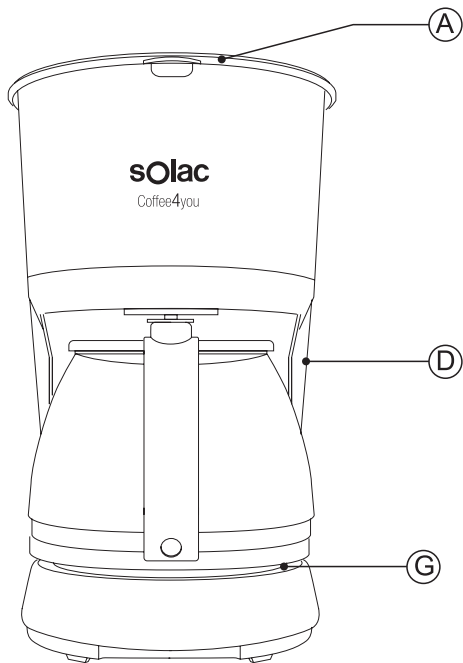
Solac Small Electro, s.l.u.
Avenida de los Huetos 75, 01010 Vitoria-Gasteiz (Álava)

Coffee4you CF4036



CAFETERA Instrucciones de uso
DRIP COFFEE MAKER Instructions for use
CAFETIÈRE Mode d'emploi
KAFFEEMASCHINE Gebrauchsanleitung
MACCHINA PER IL CAFFÈ Istruzioni per l'uso
MÁQUINA DE CAFÉ Instruções de uso
CAFETERA Instruccions d'ús
KOFFIEMACHINE Gebruiksaanwijzing
PROGRAMOVATELNÝ KÁVOVAR Návod k použití
EKSPRES DE KAWY Instrukcja obsługi
KÁVOVAR Návod na použitie
CSEPEGTETŐ KÁVÉFŐZŐ Használati utasítás
КАФЕВАРКА Інструкція застосування
CAFETERĂ DE PICĂTURĂ Instrucțiuni de utilizare
صانعة القهوة

solac



DESCRIPCIÓN

- A Tapa
- B Embudo Portafiltros
- C Filtro Permanente
- D Depósito de agua
- E Nivel de agua
- F Jarra
- G Placa calefactora
- H Botón ON/OFF (Marcha/Paro)
- I Cuchara dosificadora
- J Cable conexión

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato sin su/s filtro/s correctamente colocados.
- No poner el aparato en marcha sin agua.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No mover el aparato mientras está en uso.
- Respetar los niveles MAX y MIN. (E)
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Desenchufar el aparato de la red antes de rellenar el depósito de agua.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- No guardar el aparato si todavía está caliente.
- Utilizar el aparato solamente con agua.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- **ADVERTENCIA:** No usar el aparato si el cristal está agrietado o roto.

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de usar el producto por primera vez, es aconsejable utilizarlo sólo con agua.

LLENADO DE AGUA:

- Es imprescindible haber llenado previamente el depósito con agua antes de poner el aparato en marcha.
- Abrir la tapa (A).
- Llenar el depósito (D) con agua fría.
- Llenar el recipiente respetando el nivel MAX (E) según el número de tazas que desee preparar
- Cerrar la tapa (A)

LLENADO DE CAFÉ:

- Abrir la tapa (A)
- Saque el filtro permanente (C) del portafiltros (B) Atención!!
- Llenar con café molido el filtro extraíble (C), (deben colocarse de 6-7gr de café molido por taza de café a preparar).
- Verificar que el filtro extraíble esté perfectamente colocado en el portafiltros
- Puede utilizar la cuchara dosificadora (I)

USO:

ANTES DEL PRIMER USO

- Para asegurar un café excelente desde la primera taza, aconsejamos enjuagar con agua tibia de la siguiente forma:
- Vierta 1,25L de agua en el depósito (D)
- Coloque el Filtro Permanente (C) en el embudo (B), vacío, sin café y cierre la tapa (A) de la cafetera
- Coloque la jarra (F) en la placa calefactora (G)
- Conecte a la red
- Pulse ON/OFF. El piloto (ON/OFF) se ilumina
- El agua comenzará a salir en unos segundos
- Cuando deje de salir agua, vacíe la jarra, limpie el Filtro permanente (C) y el embudo portafiltros (B)
- Tiene la máquina lista para hacer café
- Si quisiera parar la máquina, pulse ON/OFF y la máquina se parará

PARA HACER CAFÉ

- Llene el depósito (D) con agua fría según Apartado Llenado de Agua
- Agregue café molido según Apartado Llenado de Café
- Coloque la Jarra (F) en la placa calefactora
- Conecte a la red.
- Pulse el botón ON/OFF. El piloto se iluminará
- El café comenzará a salir en unos segundos
- La jarra (F) puede retirarse mientras el café se está haciendo. El sistema antigoteo evita que el café se derrame cuando la jarra no está en su posición. Sin embargo, si se mantiene la jarra fuera de su posición durante más de 30 segundos, antes de que toda el agua haya pasado por el filtro, es posible que el filtro desborde.
- Cuando acabe de hacer café, puede parar la máquina.
- Si quisiera parar la máquina, pulse ON/OFF y la máquina se parará
- Si no, la cafetera pasará automáticamente a Mantener Caliente y al cabo de 40 minutos, la cafetera se apagará automáticamente.
- **ADVERTENCIA:** No deje la cafetera desatendida mientras hace el café

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Parar el aparato
- Puede pulsar ON/OFF para parar o puede simplemente dejarla, y la cafetera se apagará automáticamente al cabo de 40 minutos
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Limpiar el aparato.

LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.

- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.
- Para limpiar el filtro permanente, vaciarlo y enjuagarlo con agua corriente
- Las siguientes piezas son aptas para su limpieza en agua caliente jabonosa o en el lavavajillas (usando un programa suave de lavado):
- Jarra.
- A continuación, seque todas las piezas antes de su montaje y guardado.

TRATAMIENTO DE LAS INCRUSTACIONES CALCÁREAS:

- Para un perfecto funcionamiento del aparato, éste deberá estar libre de incrustaciones de cal o magnesio, originadas por el uso de aguas de alta dureza.
- Para ello deberá usar un producto antical específico para este tipo de aparato.

DESCRIPTION

- A Lid
- B Filterholder Funnel
- C Permanent Filter
- D Water Tank
- E Water Level
- F Glass Jug
- G Keep Warm Plate
- H ON/OFF Button (ON/OFF)
- I Spoon
- J Power Cord

USE AND CARE

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance without its filter(s) correctly in place.
- Do not switch the appliance on without water.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not move the appliance while in use.
- Respect the MAX and MIN levels. (E).
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Unplug the appliance from the mains before refilling the water tank.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not store the appliance if it is still hot.
- Only use water with the appliance.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- **CAUTION:** Do not use the appliance if the glass is cracked or broken.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that all products' packaging has been removed.
- Before using the product for the first time, we recommend running it just with water.

FILLING WITH WATER:

- You must fill the water compartment before turning on the appliance.
- Open the cover. (A)
- Fill the deposit (D) taking care to observe the MAX and MIN level. (E) with as many cups of water as cups of coffee you would like to make
- Close the lid (A)

FILLING WITH COFFEE:

- Open the lid (A)
- Remove the permanent filter (C) from the Filterholder (B)
- Fill the removable filter (C) with ground coffee (use 6-7 grams of ground coffee for each cup to be made).
- Check that the removable filter is correctly placed in the filter holder.
- You can use the measuring spoon (I) to add coffee.

USE:

BEFORE THE FIRST USE

- To ensure excellent coffee from the first cup, we recommend rinsing with warm water as follows:
- Pour 1,2L of water into the tank (D)
- Place the Permanent Filter (C) in the funnel (B), empty, without coffee and close the lid (A) of the coffee machine
- Place the jug (F) on the hotplate (G)
- Connect to the mains
- Press ON/OFF button. The red (ON/OFF) red indicator is illuminated,
- The water will start to come out in a few seconds
- When the water stops flowing, empty the jug, clean the permanent filter (C) and the funnel (B)
- The machine is ready to make coffee
- If you would like to stop the machine, press ON/OFF and the machine will stop.

TO MAKE COFFEE

- Fill the tank (D) with cold water according to the Water Filling Section
- Add ground coffee according to the Coffee Filling section
- Place the jar on the hotplate
- Connect to the mains
- Press ON/OFF button, the red indicator (ON/OFF) is illuminated,
- The coffee will start to come out in a few seconds
- The jug (F) can be removed while the coffee is being made. The anti-drip system prevents the coffee from dripping when the jug is not in position. However, time can not exceed 30 seconds, otherwise the filter may overflow from the edge of funnel
- When you finish making coffee, you can stop the machine
- If you would like to stop the machine, press ON/OFF and the machine will stop
- If not, the coffeemaker will turn off automatically after 40 minutes
- **WARNING:** Do not leave the coffee machine unattended while making coffee

inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

- To clean the permanent filter, empty it and rinse it with running water
- The following pieces may be washed in a dishwasher (using a soft cleaning program):
- Jug.
- Then dry all parts before its assembly and storage.

HOW TO DEAL WITH LIME SCALE INCrustATIONS:

- For the appliance to work correctly it should be kept free of limescale or magnesium incrustations caused by the use of hard water.
- A specific anti-lime scale product should be used on this kind of product.

ONCE THE APPLIANCE IS FINISHED,

- Stop the appliance
- You can press ON/OFF to stop, or you can just leave it and it will turn off automatically after 40 minutes
- Unplug the appliance from the main
- Clean the device

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and

DESCRIPTION

- A Couvercle
- B Entonnoir porte-filtres
- C Filtre permanent
- D Réservoir d'eau
- E Niveau d'eau
- F Pichet
- G Plaque chauffante
- H Bouton ON/OFF (Marche/Arrêt)
- I Cuillère doseuse
- J Cordon d'alimentation

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si son ou ses filtre(s) ne sont pas installés correctement.
- Ne jamais mettre en marche l'appareil sans eau.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas faire bouger l'appareil durant son fonctionnement
- Respecter les niveaux MAXIMUM ET MINIMUM. (E)
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Débrancher l'appareil du réseau électrique, avant de remplir le réservoir d'eau.
- Conserver cet appareil hors de la portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- Ne pas ranger l'appareil s'il est encore chaud.
- N'utiliser l'appareil qu'avec de l'eau.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Ceci permettra également de réduire sa consommation d'énergie et de prolonger sa durée de vie.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser l'appareil si le verre est brisé ou cassé.

MODE D'EMPLOI

REMARQUES AVANT UTILISATION:

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il est conseillé de le faire fonctionner uniquement avec de l'eau.

REMPLISSAGE D'EAU:

- Il est indispensable de remplir d'eau le réservoir avant de mettre en marche l'appareil.
- Ouvrir le couvercle (A).
- Remplir le réservoir (D) d'eau froide.
- Remplir le récipient en respectant le niveau MAX et MIN (E) en fonction du nombre de tasses à préparer désiré.
- Fermer le couvercle (A).

REMPLISSAGE DE CAFE:

- Ouvrir le couvercle (A)
- Retirer le filtre permanent (C) du porte-filtres (B).
- Remplir de café moulu le filtre extractible (C) (il faut mettre 6-7g de café moulu par tasse de café à préparer).
- Vérifier que le filtre amovible soit correctement placé dans le porte-filtre.
- Il est possible d'utiliser la cuillère de mesure (I).

UTILISATION:

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Afin d'assurer un excellent café dès la première tasse, il est recommandé de rincer la machine à l'eau chaude comme indiqué ci-dessous :
- Verser 1,25 l d'eau dans le réservoir (D).
- Placer le filtre permanent (C) dans l'entonnoir (B), vide, sans café et fermer le couvercle (A) de la cafetière.
- Placer le pichet (F) sur la plaque de chauffage (G).
- Brancher la machine.
- Appuyer sur le bouton ON/OFF. Le voyant rouge (ON / OFF) s'allumera.

- L'eau commencera à couler en quelques secondes
- Lorsque l'eau cessera de couler, vider le pichet, nettoyer le filtre permanent (C) et l'entonnoir porte-filtres (B).
- La machine est prête à faire du café.
- Pour arrêter la machine, appuyer sur ON/OFF et la machine s'arrêtera.

PREPARER DU CAFE

- Remplir le réservoir (D) avec de l'eau froide jusqu'à l'affichage de l'indication Compartiment d'eau rempli.
- Ajouter le café moulu comme indiqué à la section Remplissage café.
- Placer le pichet (F) sur la plaque de chauffage.
- Brancher la machine..
- Appuyer sur le bouton ON/OFF. Le voyant rouge s'allume.
- Le café commencera à couler en quelques secondes.
- Le pichet (F) peut être retiré même si le café est encore en préparation. Le système anti-goutte empêche le café de déborder lorsque le pot n'est pas sur la plaque. Cependant, si le pichet est retiré de la plaque pendant plus de 30 secondes, avant que toute l'eau ne soit passés à travers le filtre, alors un débordement est possible.
- Une fois le café préparé, la machine peut être éteinte.
- Pour arrêter la machine, appuyer sur ON/OFF et la machine s'arrêtera.
- Dans le cas contraire, la cafetière s'éteindra automatiquement 40 minutes plus tard.
- **AVERTISSEMENT:** Ne pas laisser la cafetière sans surveillance durant la préparation du café.

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL:

- Arrêter la machine.
- Il est possible d'éteindre la machine en appuyant sur ON/OFF ou encore de tout simplement la laisser, elle s'éteindra automatiquement au bout de 40 minutes.

- Débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer l'appareil.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.
- Pour nettoyer le filtre permanent, le vider et le rincer à l'eau courante.
- Les pièces ci-dessous peuvent se laver à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle (en mode délicat) :
- Pichet.
- Avant son montage et stockage, veiller à bien sécher toutes les pièces.

TRAITEMENT DES INCRUSTATIONS DE TARTRE:

- Pour un parfait fonctionnement de l'appareil, celui-ci doit être libre de toute incrustation de calcaire ou magnésium résultant de l'utilisation d'eau trop dure.
- Pour cela, il vous faudra utiliser un produit anti calcaire adapté à cet appareil.

BEZEICHNUNG

- A Deckel
- B Filterhalter
- C Dauerfilter
- D Wassertank
- E Wasseranzeige
- F Kanne
- G Warmhalteplatte
- H ON/OFF-Taste (Start/Stopp)
- I Messlöffel
- J Netzkabel

BENUTZUNG UND PFLEGE

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Das Gerät nicht ohne richtig eingesetzte/n Filter benutzen.
- Niemals das Gerät ohne Wasser einschalten.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Achten Sie auf die MAX- und MIN-Markierungen. (E)
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Zum Auffüllen des Wassertanks das Gerät vom Stromnetz nehmen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Das Gerät nur mit Wasser verwenden.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.
- **WARNUNG:** Das Gerät nicht benutzen, wenn das Glas Risse aufweist oder zerbrochen ist.

BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DER BENUTZUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Vor dem ersten Gebrauch des Produktes wird empfohlen, einen Durchlauf nur mit Wasser vorzunehmen.

MIT WASSER FÜLLEN:

- Der Behälter muss unbedingt mit Wasser gefüllt werden, bevor die Maschine in Gang gesetzt werden kann.
- Öffnen Sie den Deckel (A).
- Den Tank (D) mit kaltem Wasser füllen.
- Füllen Sie den Behälter. Achten Sie dabei darauf, den MAX-MIN Füllstand (E) nicht zu überschreiten und ausreichend Wasser für die gewünschte Anzahl Tassen Kaffee einzufüllen.
- Schließen Sie den Deckel (A).

FÜLLUNG MIT KAFFEE:

- Öffnen Sie den Deckel (A).
- Entnehmen Sie den Dauerfilter (C) aus dem Filterträger (B).
- Den herausnehmbaren Filter mit gemahlene Kaffee füllen (6-7g gemahlener Kaffee pro zuzubereitender Tasse Kaffee).
- Prüfen Sie, ob der herausnehmbare Filter korrekt in dem Filterträger sitzt.
- Zum Dosieren können Sie den Messlöffel (I) verwenden.
-

BENUTZUNG:

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

- Um exzellenten Kaffee ab der ersten Tasse sicherzustellen, empfehlen wir, das Gerät zunächst folgendermaßen mit lauwarmem Wasser auszuspülen:
- Geben Sie 1,2 l Wasser in den Tank (D)
- Setzen Sie den Dauerfilter (C) ohne Kaffee in den Filterträger (B) und schließen Sie den Deckel der Kaffeemaschine.
- Setzen Sie den Deckel (F) auf die Heizplatte (G).

- Schließen Sie das Gerät an das Netz.
- Betätigen Sie ON/OFF. Die rote Leuchte (ON/OFF) leuchtet.
- Nach einigen Sekunden beginnt das Wasser auszutreten.
- Wenn kein Wasser mehr austritt, entleeren Sie die Kanne, reinigen sie den Dauerfilter (C) und den Filterträger (B).
- Jetzt ist die Maschine für die Zubereitung von Kaffee bereit.
- Wenn Sie das Gerät stoppen möchten, betätigen Sie On/Off und die Maschine stoppt.

ZUBEREITUNG VON KAFFEE

- Füllen Sie den Tank (D) mit kaltem Wasser (vgl. Abschnitt Mit Wasser Füllen)
- Geben Sie gemahlene Kaffee hinzu (vgl. Abschnitt Füllen mit Kaffee)
- Setzen Sie die Kanne (F) auf die Heizplatte.
- Schließen Sie das Gerät an das Netz
- Betätigen Sie die Taste ON/OFF. Die rote Leuchte beginnt zu leuchten.
- Nach einigen Sekunden beginnt der Kaffee in die Kanne zu fließen.
- Die Kanne (F) kann während der Zubereitung des Kaffees herausgenommen werden. Das Tropf-Stopp-System verhindert das Herauslaufen des Kaffees, wenn sich die Kanne nicht auf ihrer Position befindet. Wird die Kanne jedoch mehr als 30 Sekunden von ihrer Position entfernt, bevor das gesamte Wasser durch den Filter gelaufen ist, kann dieser überlaufen.
- Wenn der Kaffee durchgelaufen ist, können Sie das Gerät ausschalten.
- Wenn Sie das Gerät stoppen möchten, betätigen Sie On/Off und die Maschine stoppt.
- Anderenfalls die Kaffeemaschine schaltet nach weiteren 40 Minuten automatisch ab.
- **WARNUNG:** Lassen Sie die Kaffeemaschine nie unbeaufsichtigt, während sie in Betrieb ist.

- Den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- Reinigen Sie das Gerät.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnten sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.
- Den Dauerfilter vor dem Reinigen leeren und dann unter fließendem Wasser ausspülen.
- Folgende Teile sind für die Reinigung in warmem Seifenwasser oder in der Spülmaschine (kurzes Spülprogramm) geeignet:
 - Kanne
 - Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät montieren und aufbewahren.

BEHANDLUNG VON VERKRUSTETEN KALKLAGERUNGEN:

- Für den perfekten Betrieb ist das Gerät von Kalk- oder Magnesiumresten zu befreien, die sich durch besonders hartes Wasser ablagern.
- Dafür müssen Sie ein für dieses Gerät bestimmtes Antikalkmittel anwenden.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Das Gerät ausschalten.
- Sie können die Taste ON/OFF betätigen oder einfach warten und die Kaffeemaschine schaltet nach 40 Minuten automatisch aus.

DESCRIÇÃO

- A Tampa
- B Suporte do filtro
- C Filtro permanente
- D Depósito de água
- E Nível de água
- F Jarro
- G Placa de aquecimento
- H Botão ON/OFF (Ligar/Desligar)
- I Colher de medida
- J Cabo de ligação

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se o(s) seu(s) filtro(s) não estiver(em) corretamente colocados.
- Não coloque o aparelho em funcionamento sem água.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não mova o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Respeite os níveis de MÁXIMO e MÍNIMO. (E)
- Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Desligue o aparelho da rede elétrica antes de encher o depósito de água.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Não guarde o aparelho se ainda estiver quente.
- Utilize o aparelho apenas com água.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- **ADVERTÊNCIA:** Não utilize o aparelho se o vidro apresentar fissuras ou danos.

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.

- Antes de usar o produto pela primeira vez, é aconselhável utilizá-lo só com água

ENCHIMENTO COM ÁGUA:

- É imprescindível encher previamente o depósito com água antes de colocar o aparelho em funcionamento.
- Abra a tampa (A).
- Encher o depósito (D) com água fria.
- Encha o recipiente respeitando o nível MAX - MIN (E) de acordo com o número de chávenas que quer preparar
- Feche a tampa (A)

ENCHIMENTO COM CAFÉ:

- Abra a tampa (A)
- Retire o filtro permanente (C) do suporte do filtro (B)
- Encha o filtro amovível (C) com café moído (deve colocar-se 6-7 g de café moído por chávena de café a preparar).
- Verifique se o filtro amovível fica bem colocado dentro do suporte.
- Pode utilizar a colher de medida (I)

UTILIZAÇÃO:

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Para assegurar um café de excelência desde a primeira chávena, aconselhamos enxaguar com água morna da seguinte forma:
- Verta 1,25L de água no depósito (D)
- Coloque o Filtro Permanente (C) no suporte (B), vazio sem café e feche a tampa (A) da máquina de café
- Coloque o jarro (F) na placa de aquecimento (G)
- Ligue a máquina à corrente.
- Prima o botão ON/OFF . O indicador luminoso vermelho (ON/OFF) acende-se
- A água começará a sair ao fim de uns segundos
- Quando deixar de sair água, esvazie o jarro, limpe o filtro permanente (C) e o suporte do filtro (B)
- A máquina está pronta para fazer café

- Se quiser parar a máquina, prima ON/OFF e a máquina desliga-se

PARA FAZER CAFÉ

- Encha o depósito (D) com água fria de acordo com a secção “Enchimento com Água”
- Adicione café moído de acordo com a secção “Enchimento com Café”
- Coloque o jarro (F) na placa de aquecimento
- Ligue a máquina à corrente. Irá aparecer 12:00 no visor
- Prima o botão ON/OFF . O indicador luminoso (e) acender-se-á.
- O café começará a sair ao fim de uns segundos
- Pode-se retirar o jarro (F) enquanto o café está a fazer. O sistema anti-gota evita que o café se derrame quando o jarro não está no seu lugar. No entanto, se o jarro for mantido fora do seu lugar durante mais de 30 segundos, antes de toda a água ter passado pelo filtro, é possível que o filtro entorne café.
- Quando o café acabar de fazer, pode-se desligar a máquina.
- Se quiser parar a máquina, prima ON/OFF e a máquina desliga-se
- Caso contrário, a máquina de café, ao fim de 40 minutos, desliga-se automaticamente
- **ADVERTÊNCIA:** Não deixe a máquina de café sozinha enquanto está a fazer café

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Desligue o aparelho.
- Pode premir ON/OFF para desligar ou pode simplesmente deixar que a máquina de café se desligue automaticamente ao fim de 40 minutos
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Limpe o aparelho.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.
- Para limpar o filtro permanente, esvazie-o e passe-o por água corrente
- As seguintes peças podem ser lavadas em água quente com sabão ou na máquina de lavar louça (com um programa suave de lavagem):
- Jarro
- Em seguida, seque bem todas as peças antes de as montar e guardar.

TRATAMENTO DAS INCRUSTAÇÕES CALCÁRIAS:

- Para um perfeito funcionamento do aparelho, este deverá estar livre de incrustações de cálcio ou magnésio, originadas pela utilização de água de elevada dureza.
- Para a descalcificação deverá usar um produto anti-calcário específico para este tipo de aparelho.

DESCRIZIONE

- A Coperchio
- B Imbuto Porta-filtri
- C Filtro permanente
- D Serbatoio d'acqua
- E Livello dell'acqua
- F Caraffa
- G Piastra riscaldante
- H Pulsante ON/OFF (Avvio/Arresto)
- I Cucchiaino dosatore
- J Cavo di collegamento

PRECAUZIONI D'USO

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il/i filtro/i non sono collocati correttamente.
- Non utilizzare l'apparecchio senza acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non è funzionante.
- Non muovere l'apparecchio durante l'uso
- Fare attenzione ai livelli MASSIMO e MINIMO. (E)
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete prima di riempire il serbatoio d'acqua.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Non riporre l'apparecchio quando ancora caldo.
- Utilizzare l'apparecchio solo con acqua.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si risparmierà inoltre energia e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare l'apparecchio se il vetro è incrinato o rotto.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Si consiglia di adoperare il prodotto solo con acqua per il primo utilizzo.

RIEMPIMENTO D'ACQUA:

- È necessario riempire il serbatoio con acqua prima di avviare l'apparecchio.
- Aprire il coperchio (A).
- Riempire il serbatoio (D) con acqua fredda.
- Riempire il recipiente rispettando il livello MAX-MIN (E) in base al numero di tazze che si desidera preparare
- Chiudere il coperchio (A)

RIEMPIMENTO DEL CAFFÈ:

- Aprire il coperchio del porta-filtro.
- Togliere il filtro permanente (C) dal porta-filtri (B)
- Riempire il filtro estraibile con caffè macinato (utilizzare 6-7 g di caffè per ogni tazza da preparare).
- Verificare che il filtro estraibile sia collocato correttamente nel porta-filtro.
- È possibile utilizzare il cucchiaino dosatore (I)

USO:

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Per assicurare un caffè eccellente fin dalla prima tazza, consigliamo di risciacquare con acqua tiepida come spiegato a continuazione:
- Versare 1,25 L di acqua nel serbatoio (D)
- Posizionare il Filtro Permanente (C) sull'imbuto (B), vuoto, senza caffè, e chiudere il coperchio (A) della macchina per il caffè.
- Posizionare la caraffa (F) sulla piastra riscaldante (G)
- Collegare alla rete elettrica
- Premere ON/OFF. La spia rossa (ON/OFF) si illuminerà
- L'acqua inizierà ad uscire in pochi secondi

- Quando termini di uscire l'acqua, svuotare la caraffa, pulire il Filtro permanente (C) e l'imbuto porta-filtri (B)
- La macchina è pronta per fare il caffè
- Se si volesse fermare la macchina, premere ON/OFF e la macchina si spegnerà

PER FARE IL CAFFÈ

- Riempire il serbatoio (D) di acqua fredda, in base alle indicazioni del Capitolo Riempimento d'Acqua
- Aggiungere del caffè macinato, in base alle indicazioni del Capitolo Riempimento del Caffè
- Posizionare la caraffa (F) sulla piastra riscaldante
- Collegare alla rete elettrica.
- Premere il pulsante ON/OFF. La spia luminosa si illuminerà.
- Il caffè inizierà ad uscire in pochi secondi
- Si può togliere la caraffa (F) mentre sta uscendo il caffè. Il sistema anti-goccia evita che il caffè si sparga quando la caraffa non si trova nella sua posizione. Tuttavia, se la caraffa non torna alla sua posizione entro 30 secondi, prima che sia passata tutta l'acqua per il filtro, è possibile che il filtro tracimi.
- Quando si termini di fare caffè, si può spegnere la macchina.
- Se si volesse fermare la macchina, premere ON/OFF e la macchina si spegnerà
- Altrimenti la macchina, trascorsi 40 minuti, si spegnerà automaticamente.
- **AVVERTENZA:** Non lasciare la macchina incustodita mentre produce caffè

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Fermare l'apparecchio
- si può premere ON/OFF per fermare o si può semplicemente attendere che la macchina si spenga automaticamente dopo 40 minuti
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Pulire l'apparecchio.

PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.
- Per pulire il filtro permanente, svuotarlo e risciacquarlo con acqua corrente.
- I seguenti pezzi possono essere lavati con acqua e detersivo o in lavastoviglie (usando un programma li lavaggio leggero):
- Caraffa.
- Prima di montare e riporre l'apparecchio, asciugare bene tutti i pezzi.

ELIMINAZIONE DELLE INCROSTAZIONI CALCAREE:

- Per un corretto funzionamento dell'apparecchio, evitare la formazione di incrostazioni di calcio o magnesio causate dall'uso di acqua ad elevata durezza.
- Per far ciò si dovrà utilizzare un prodotto anticalcare specifico per questo tipo di apparecchio.

DESCRIPCIÓ

- A Tapa
- B Embut Portafiltres
- C Filtre Permanent
- D Dipòsit d'aigua
- I Nivell d'aigua
- F Gerra
- G Placa calefactora
- H Botó ON / OFF (Marxa / Paro)
- I Cullera dosificadora
- J Cable connexió

UTILITZACIÓ I CURES

- Abans de cada ús, desenrotllar completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No fer servir l'aparell sense el seu / s filtre / s correctament col·locats.
- No posar l'aparell en marxa sense aigua.
- No usar l'aparell si el dispositiu de posada en marxa / atur no funciona.
- No moure l'aparell mentre està en ús.
- Respectar els nivells MAX i MIN. (E)
- Desendollar l'aparell de la xarxa quan no es faci servir i abans de realitzar qualsevol operació de neteja.
- Desendollar l'aparell de la xarxa abans d'omplir el dipòsit d'aigua.
- Guardar aquest aparell fora de l'abast dels nens i / o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i conocimiento. □ No guardar l'aparell si encara està calent.
- Utilitzar l'aparell només amb aigua.
- No deixar mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més estalviarà energia i perllongarà la vida de l'aparell.
- **ADVERTÈNCIA:** No usar l'aparell si el vidre està esquerdat o trencat.
- Verificar que el filtre extraïble estigui perfectament col·locat al portafiltres
- Podeu utilitzar la cullera dosificadora (I)

INSTRUCCIONS D'ÚS

NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

- Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'emballatge del producte.

- Abans d'usar el producte per primera vegada, és aconsellable utilitzar-lo només amb aigua.

OMPLIR D'AIGUA:

- És imprescindible haver omplert prèviament el dipòsit amb aigua abans de posar l'aparell en marxa.
- Obrir la tapa (A).
- Omplir el dipòsit (D) amb aigua freda.
- Omplir el recipient respectant el nivell MAX (I) segons el nombre de tasses que desitgi preparar
- Tancar la tapa (A)

OMPLIR DE CAFÈ:

- Obrir la tapa (A)
- Traieu el filtre permanent (C) de l'portafiltres (B)
- Omplir amb cafè mòlt el filtre extraïble (C), (s'han de col·locar de 6-7gr de cafè mòlt per tassa de cafè a preparar).
- Verificar que el filtre extraïble estigui perfectament col·locat al portafiltres
- Podeu utilitzar la cullera dosificadora (I)

ÚS:

ABANS DEL PRIMER ÚS

- Per assegurar un cafè excel·lent des de la primera tassa, aconsellem esbandir amb aigua tèbia de la següent manera:
- Aboqui 1,25L d'aigua en el dipòsit (D)
- Col·loqui el Filtre Permanent (C) en l'embut (B), buit, sense cafè i tanqueu la tapa (A) de la cafetera
- Col·loqui la gerra (F) a la placa calefactora (G)
- Connecteu a la xarxa
- Premi ON / OFF. El pilot vermell (ON / OFF) s'il·lumina
- L'aigua començarà a sortir en uns segons
- Quan deixi de sortir aigua, buidi la gerra, netegi el Filtre permanent (C) i l'embut portafiltres (B)
- Té la màquina a punt per fer cafè

- Si volgués parar la màquina, premi ON / OFF i la màquina s'aturarà

PER FER CAFÈ

- Ompliu el dipòsit (D) amb aigua freda segons Apartat Ompliment d'Aigua
- Afegiu cafè molt segons Apartat Ompliment de Cafè
- Col·loqui la Gerra (F) a la placa calefactora
- Connecteu a la xarxa.
- Premi el botó ON / OFF. El pilot s'il·luminarà
- El cafè començarà a sortir en uns segons
- La gerra (F) pot retirar mentre el cafè s'està fent. El sistema antidegoteig evita que el cafè es vessi quan la gerra no està en la seva posició. No obstant això, si es manté la gerra fora de la seva posició durant més de 30 segons, abans que tota l'aigua hagi passat pel filtre, és possible que el filtre desbordi.
- Quan acabi de fer cafè, pot aturar la màquina.
- Si volgués parar la màquina, premi ON / OFF i la màquina s'aturarà
- Si no, la cafetera passarà automàticament a Mantenir Calent i a el cap de 40 minuts, la cafetera s'apagarà automàticament
- **ADVERTÈNCIA:** No deixeu la cafetera desatenta mentre fa el cafè

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

- Aturar l'aparell
- Pot prémer ON / OFF per parar o pot simplement deixar-la, i la cafetera s'apagarà automàticament a l'cap de 40 minuts
- Desendollar l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Netejar l'aparell.

NETEJA

- Desendollar l'aparell de la xarxa i deixar-lo refredar abans d'iniciar qualsevol operació de neteja.
- Netejar l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i assecar-lo després.

- No utilitzar dissolvents, ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius, per a la neteja de l'aparell.
- Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la seva superfície pot degradar-se i afectar de manera inexorable la durada de la vida d'l'aparell i conduir a una situació perillosa.
- Per netejar el filtre permanent, buidar-lo i esbandir amb aigua corrent
- Les següents peces són aptes per a la seva neteja amb aigua calenta sabonosa o al rentaplats (usant un programa suau de rentat):
- Gerra.
- A continuació, s'assequi totes les peces abans del seu muntatge i guardat.

TRACTAMENT DE LES INCRUSTACIONS CALCÀRIES:

- Per a un perfecte funcionament de l'aparell, aquest haurà d'estar lliure d'incrustacions de calç o magnesi, originades per l'ús d'aigües d'alta duresa.
- Per això hauríem d'intentar un producte anti-calç específic per a aquest tipus d'aparell.

BESCHRIJVING

- A Deksel
- B Filterhouder
- C Permanent filter
- D Waterreservoir
- E Waterpeil
- F Kan
- G Warmhoudplaatje
- H Knop ON/OFF (aan/uit)
- I Maatlepel
- J Netsnoer

GEBRUIK EN ONDERHOUD

- . Rol voor gebruik het netsnoer van het apparaat volledig af.
- . Gebruik het apparaat niet wanneer de filter(s) niet correct geplaatst zijn.
- . Het apparaat niet aanzetten zonder water.
- . Gebruik het apparaat niet als de aan-/uitknop niet werkt.
- . Het apparaat niet verplaatsen terwijl het werkt.
- . Respecteer het MAXIMUM- en MINIMUM-niveau. (E)
- . Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.
- . Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het waterreservoir te vullen.
- . Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- . Berg het apparaat niet op als het nog warm is.
- . Het apparaat uitsluitend met water gebruiken.
- . Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.
- . **WAARSCHUWING:** Gebruik het apparaat niet als het glas gebarsten of kapot is.

GEBRUIKSAANWIJZING

OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- . Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.

- . Voor het eerste gebruik dient U het apparaat een eerste keer enkel met water te laten draaien.

VULLEN MET WATER:

- . Het is noodzakelijk het reservoir met water te vullen alvorens het apparaat aan te zetten.
- . Open het deksel (A).
- . Vul het reservoir met koud water (D).
- . Vul het reservoir tot onder het MAX-MIN (E) niveau, al naar gelang het aantal koppen dat u wilt zetten
- . Sluit het deksel (A).

VULLEN MET KOFFIE:

- . Het deksel openen.(A)
- . Haal het permanente filter (C) uit de filterhouder (B)
- . Vul de uitneembare filter met gemalen koffie (C) (ongeveer 6-7gr koffie per gewenste kop).
- . Controleer of de uitneembare filter perfect in de filterhouder aangebracht is.
- . U kunt de maatlepel gebruiken (I)

GEBRUIK:

VOORAFGAAND AAN DE EERSTE INGE- BRUIKNEMING

- . Om vanaf het begin heerlijke koffie te zetten, raden wij aan als volgt te spoelen met lauw water:
- . Giet 1,25 l water in het reservoir (D)
- . Plaats het Permanente Filter (C) leeg en zonder koffie in de filterhouder (B) en sluit het deksel (A) van de koffiemachine
- . Plaats de kan (F) op het warmhoudplaatje (G)
- . Stek de stekker in het stopcontact
- . Druk op de ON/OFF knop. Het rode controle-lampje (ON/OFF) gaat aan
- . Binnen enkele seconden begint het water te lopen
- . Wanneer het water stopt te lopen, giet de kan leeg, reinig het permanente filter (C) en de filterhouder (B)

- De machine is nu gereed om koffie te zetten
- Druk op ON/OFF om de werking van de machine te onderbreken

METEEN KOFFIE ZETTEN

- Vul het reservoir (D) met koud water, zoals beschreven in het onderdeel Vullen met water
- Doe koffie in het filter zoals beschreven in het onderdeel Vullen met koffie
- Plaats de kan (F) op het warmhoudplaatje
- Stek de stekker in het stopcontact.
- Druk op de ON/OFF knop. Het rode controlelampje gaat aan
- Binnen enkele seconden begint de koffie te lopen
- U kunt de kan (F) verwijderen tijdens het koffiezetten. Het antidruppelsysteem voorkomt dat er koffie wordt gemorst wanneer de kan niet aanwezig is. Desalniettemin kan het filter overlopen wanneer u de kan langer dan 30 seconden weghaalt voordat al het water doorgelopen is.
- Wanneer de koffie is gezet kunt u het apparaat uitzetten.
- Druk op ON/OFF om de werking van de machine te onderbreken
- Doet u dat niet, na 40 minuten zal de koffiemachine automatisch uitgaan
- **WAARSCHUWING:** Houd toezicht op de koffiemachine terwijl zij loopt

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Het apparaat stoppen
- U kunt op ON/OFF drukken om het apparaat uit te zetten of u kunt hem aan laten staan. In het laatste geval zal de koffiemachine na 40 minuten automatisch uitgaan
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat.

REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Indien het apparaat niet goed schoongehouden wordt, kan het oppervlak beschadigd en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.
- Om het permanente filter te reinigen, leeg het en spoel het met kraanwater
- De volgende onderdelen mogen met warm zeepsop schoongemaakt worden of in de vaatwasser geplaatst worden (op een zacht wasprogramma):
- Kan
- Droog alle onderdelen goed af alvorens het apparaat opnieuw te monteren en op te bergen.

BEHANDELING VAN KALKAANSLAG:

- Voor een perfecte werking van het apparaat moet het vrij zijn van kalkaanslag of magnesiumaanslag, veroorzaakt door hard water.
- Hiervoor dient u een ontkalkingsproduct te gebruiken dat speciaal geschikt is voor dit type apparaat.

POPIS

- A Víko
- B Držák filtru
- C Permanentní filtr
- D Nádržka na vodu
- E Hladina vody
- F Skleněná nádoba
- G Plotýnka udržující kávu teplou
- H Vypínač ON/OFF (Zapnuto/Vypnuto)
- I Odměrková lžice
- J Napájecí kabel

POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ

- Před každým použitím plně rozviňte napájecí kabel.
- Nepoužívejte přístroj, pokud filtr(y) nejsou na svém místě.
- Nezapínejte přístroj bez vody.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač zapnutí a vypnutí „on/off“ nefunguje.
- Při používání přístrojem nepohybujte.
- Respektujte úrovně MAX a MIN. (E)
- Přístroj odpojte z elektrické sítě, když ho nepoužíváte a před zahájením jakéhokoli čištění.
- Před plněním nádržky na vodu odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.
- Přístroj neskladujte, pokud je stále horký.
- V přístroji používejte pouze vodu.
- Není-li spotřebič v provozu, nikdy jej nenechávejte připojen a bez dozoru. To šetří energii a prodlužuje životnost spotřebiče.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte přístroj, pokud je sklo nádoby prasklé nebo rozbité.

NÁVOD K POUŽITÍ**PŘED POUŽITÍM:**

- Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.
- Před prvním použitím přístroje, doporučujeme přístroj používat pouze s vodou.

NAPLNĚNÍ VODOU:

- Před zapnutím přístroje musíte naplnit vodní nádržku.
- Otevřete kryt (A).
- Naplňte nádržku (D) a dávejte přitom pozor na úroveň MAX-MIN. (E) s tolika šálky vody jako šálky kávy, které byste chtěli udělat
- Zavřete víko (A).

NAPLNĚNÍ KÁVOU:

- Otevřete víko (A) držáku filtru (B).
- Odstraňte permanentní filtr (C) z držáku filtru (B)
- Naplňte odnímatelný filtr (C) mletou kávou (na každý šálek použijte 6-7 gramů mleté kávy).
- Zkontrolujte, zda je odnímatelný filtr správně umístěn v držáku filtru.
- Kávu můžete přidat pomocí odměrkové lžice (I)

POUŽITÍ:**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM**

- Pro zajištění vynikající kvality kávy z prvního šálku, doporučujeme vypláchnout teplou vodou následujícím způsobem:
- Nalijte do nádržky (D) 1,2 litru vody
- Umístěte permanentní filtr (C) do trychtýře (B), prázdný, bez kávy a zavřete víko kávovaru (A)
- Umístěte nádobu (F) na plotýnku (G)
- Připojte přístroj k elektrické síti.
- Stiskněte tlačítko ON/OFF, rozsvítí se červená kontrolka (ON/OFF)
- Voda začne vystupovat během několika vteřin
- Když voda přestane proudit, vyprázdněte nádobku, vyčistěte permanentní filtr (C) a trychtýř (B)
- Kávovar je připraven k přípravě kávy
- Pokud chcete kávovar zastavit, stiskněte tlačítko ON/OFFa přístroj přestane pracovat

PŘÍPRAVA KÁVY

- Naplňte nádržku (D) studenou vodou podle části „Plnění vodou“
- Přidejte mletou kávu podle části „Plnění kávou“

- Umístěte nádobku na plotýnku
- Připojte přístroj k elektrické síti.
- Stiskněte tlačítko ON/OFF, rozsvítí se červená kontrolka,
- Káva začne vystupovat během několika vteřin
- Nádobu (F) je možné vyjmout během přípravy kávy. Systém proti odkapávání zabraňuje odkapávání kávy, když není nádoba na svém místě. Doba však nesmí překročit 30 sekund, jinak může dojít k přetečení z okraje trychtýře
- Když dokončíte přípravu kávy, můžete kávovar zastavit
- Pokud chcete kávovar zastavit, stiskněte tlačítko ON/OFFa přístroj přestane pracovat
- V opačném případě se kávovar a po 40 minutách se automaticky vypne
- **UPOZORNĚNÍ:** Při přípravě kávy nenechávejte kávovar bez dozoru

JAKMILE PŘÍSTROJ DOKONČIL SVOU ČINNOST:

- Přístroj zastavte
- Pro zastavení můžete stisknout tlačítko ON / OFF, nebo můžete nechat v klidu a po 40 minutách se automaticky vypne
- Zařízení odpojte od napájení.
- Přístroj vyčistěte

ČIŠTĚNÍ

- Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoli čištění.
- Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čistícího prostředku a poté vysušte.
- Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.
- V případě, že přístroj není v dobrém stavu čistoty, jeho povrch se může zhoršit a nevyhnutelně ovlivnit dobu životnosti spotřebiče a jeho používání se může stát nebezpečným.
- Chcete-li vyčistit permanentní filtr, vyprázdněte ho a opláchněte ho pod tekoucí vodou
- Tyto části se mohou mýt v myčce na nádobí (zvolte program pro šetrné mytí):

- Konvice.
- Poté před montáží a skladováním všechny části vysušte.

JAK NALOŽIT S VÁPENNÝMI INKRUSTACEMI:

- Aby přístroj správně fungoval, je třeba ho udržovat čistý, bez vápenných a hořčikových inkrustací způsobených používáním tvrdé vody.
- S tímto druhem přístroje by se měl používat specifický přípravek proti usazování vodního kamene.

OPIS

- A Pokrywa
- B Lejek Uchwytu na filtry
- C Stały Filtr
- D Zbiornik na wodę
- E Poziom wody
- F Dzbanek
- G Płyta
- H Przycisk ON/OFF
- I Miarka
- J Kabel przyłączeniowy

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie kabel zasilania urządzenia.
- Nie stosować urządzenia, jeśli akcesoria lub części podlegające zużyciu nie są odpowiednio zamocowane.
- Nie włączać urządzenia jeśli nie zawiera wody.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie ruszać urządzenia w czasie jego działania.
- Przestrzegać poziomów MAX i MIN. (E)
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Przed przystąpieniem do napełniania zbiornika wodą wyłączyć urządzenie z prądu.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie umieszczać żelazka w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.
- Używać urządzenia napełniając je wyłącznie wodą.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzić ponadto można energię i przedłużyć okres użytkowania urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać urządzenia, jeśli szkło drzwi jest pęknięte lub zniszczone.

SPOSÓB UŻYCIA**UWAGI PRZED UŻYCIEM:**

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Przed pierwszym parzeniem kawy zaleca się nastawienie ekspresu jedynie z wodą.

NAPEŁNIANIE POJEMNIKA WODĄ:

- Należy koniecznie napełnić pojemnik wodą przed włączeniem urządzenia.
- Otworzyć pokrywę (A).
- Wypełnić zbiornik zimną wodą (D).
- Napełnić pojemnik mając na uwadze poziom MAX-MIN (E) w zależności od ilości filiżanek, jakie chcemy przygotować
- Zamknąć pokrywę (A).

WYPEŁNIANIE KAWY:

- Otworzyć pokrywę (A).
- Wyjąć stały filtr (C) z uchwytu na filtry (B)
- Napełnić wymiwalny filtr zmieloną kawą (C), (należy wsypać 6-7gr zmielonej kawy na filiżankę przygotowywanej kawy)
- Sprawdzić czy filtr jest poprawnie założony.
- Można użyć łyżeczki - miarki (I)

SPOSÓB UŻYCIA:**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

- Aby zapewnić doskonałą kawę już od pierwszej filiżanki, zalecamy płukanie ciepłą wodą w następujący sposób:
- Wlać 1,25L wody do pojemnika (D)
- Umieścić Trwały filtr (C) en lejku (B), pusty, bez kawy i zamknąć pokrywę (A) ekspresu
- Umieścić dzbanek (F) na płycie podgrzewacza (G)
- Podłączyć do sieci.
- Nacisnąć ON/OFF Zaświeci się czerwona kontrolka (ON/OFF)
- Woda zacznie wypływać w ciągu paru sekund

- Kiedy woda przestanie wypływać, opróżnić dzbanek, wyczyścić Stały filtr (C) i lejek - uchwyt filtra (B)
- W taki sposób mamy urządzenie gotowe do robienia kawy
- Jeśli chcemy zatrzymać urządzenie, nacisnąć ON/OFF i urządzenie się wyłączy.

ABY ZROBIĆ BEZPOŚREDNIO KAWĘ

- Napełnić pojemnik zimną wodą (D) zgodnie z Punktem Napełnienie Wodą
- Dodać zmieloną kawę zgodnie z Punktem Napełnienie Kawą
- Umieścić dzbanek (F) na płycie podgrzewacza (G)
- Podłączyć do sieci.
- Nacisnąć ON/OFF Zaświeci się czerwona kontrolka
- Kawa zacznie wypływać w ciągu paru sekund
- Dzbane (F) można wyjmować podczas, gdy jest robiona kawa System zapobiegający kapaniu zapobiega, aby kawa nie wylewała się, kiedy dzbanek nie znajduje się na swoim miejscu. Jednakże, jeśli dzbanek pozostaje poza swoim miejsce dłużej niż 30 sekund, zanim cała woda przejdzie przez filtr, jest możliwe, że filtr będzie się przelewał.
- Kiedy skończy się robić kawa, można wyłączyć urządzenie.
- Jeśli chcemy zatrzymać urządzenie, nacisnąć ON/OFF i urządzenie się wyłączy.
- Jeśli nie, ciągu 40 minut, ekspres de kawy wyłącz się automatycznie.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie zostawiać ekspresu do kawy bez nadzoru podczas przygotowania kawy

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Zatrzymać urządzenie
- Można nacisnąć ON/OFF, aby zatrzymać lub można po prostu go zostawić, a ekspres do kawy wyłączy się automatycznie po 40 minutach.
- Wyłączyć z sieci elektrycznej.

- Wyczyścić urządzenie.

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani środków żrących.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w odpowiednio dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może się niszczyć i wpływać w sposób niedający się powstrzymać na okres trwałości urządzenia oraz prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Aby wyczyścić stały filtr, opróżnić go i wypłukać pod bieżącą wodą.
- Poniższe części można myć w ciepłej wodzie z mydłem lub w zmywarce (ustawiając najniższy program):
- Dzbane (F)
- Wyszuszyć wszystkie elementy przed ponownym montażem.

USUWANIE OSADU KAMIENNEGO:

- Aby urządzenie doskonale działało, nie może ono mieć osadu wapnia czy magnezu, który pochodzi z wody o dużym stopniu twardości.
- W tym celu należy użyć specjalnego produktu, zalecanego do tego typu urządzeń.

POPIS

- A Veko
- B Lievik s držiakom filtra
- C Trvalý filter
- D Nádržka na vodu
- E Hladina vody
- F Sklenená nádoba
- G Platňa na udržiavanie tepla
- H Vypínač
- I Lyžička
- J Napájací kábel

POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ

- Pred použitím zariadenia napájací kábel úplne odviňte.
- Zariadenie nepoužívajte, pokiaľ filter(-e) nie je správne založený na svojom mieste.
- Zariadenie nezapínajte, keď v ňom nie je voda.
- Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač nefunguje.
- Zariadenie nepresúvajte, keď je v prevádzke.
- Dodržiavajte MAX a MIN hladiny. (E)
- Zariadenie odpojte od elektrickej zásuvky, keď sa nepoužíva, a vždy pred jeho čistením.
- Zariadenie pred dopĺňaním vody do nádržky odpojte od elektrickej zásuvky.
- Toto zariadenie uchováajte mimo dosahu detí alebo osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osôb, ktoré nie sú oboznámené s jeho používaním.
- Zariadenie neodkladajte, keď je ešte horúce.
- V tomto zariadení používajte iba vodu.
- Zariadenie nikdy nenechávajte zapnuté a bez dozoru, keď ho nepoužívate. Umožní to šetriť energiou a predĺžiť životnosť zariadenia.
- **UPOZORNENIE:** Tento kávovar nepoužívajte, ak je sklo prasknuté alebo rozbité.

NÁVOD NA POUŽITIE**PRED POUŽITÍM:**

- Uistite sa, že zo spotrebiča bol odstránený všetok obalový materiál.
- Pred prvým použitím tohto zariadenia odporúčame, aby ste v ňom prevarili len vodu.

DOPŔŤANIE VODY:

- Pred zapnutím zariadenia musíte do nádržky naliať vodu.
- Otvorte veko (A)
- Do nádržky (D) nalejte vodu po značku MAX. (E) s rovnakým počtom šálok vody ako šálok kávy, ktorú by ste chceli uvariť
- Zatvorte veko (A).

NAPŔŤANIE KÁVY

- Na držiaku filtra (B) otvorte veko (A).
- Z držiaka filtra (B) ostráňte trvalý filter (C)
- Vyberateľný filter (C) naplňte mletou kávou (na každú šálku kávy, ktorá sa má uvariť, použite 6 - 7 gramov mletej kávy).
- Skontrolujte, či je vyberateľný filter správne umiestnený na držiaku filtra.
- Na pridávanie kávy môžete použiť dávkovač (I).

POUŽITIE:**PRED PRVÝM POUŽITÍM**

- Ak chcete, aby ste mali z prvej šálky vynikajúcu kávu, odporúčame ju opláchnuť teplou vodou nasledovným spôsobom:
- do nádržky (D) nalejte 1,25L vody
- trvalý filter (C) založte na lievik(B), prázdny bez kávy a zatvorte veko (A) na kávovare
- Hrnček (F) položte na ohrievač (G)
- Zapojte do elektrickej siete
- Vypínač stlačte rozsvieti sa červený svetelný indikátor,
- Voda začne vytekať za niekoľko sekúnd
- Keď voda prestane vytekať, hrnček vyprázdňte, vyčistite trvalý filter (C) a lievik (B)
- Kávovar pripravený na výrobu kávy
- Ak si želáte kávovar zastaviť, stlačte vypínača kávovar sa zastaví

PRIAMA VÝROBA

- Do nádržky (D) nalejte studenú vodu podľa odseku Nalievanie vody
- Mletú kávu pridajte podľa odseku Napŕťanie kávy

- Hrnček položte na ohrievač
- Zapojte do elektrickej siete
- Vypínač stlačte, rozsvieti sa červený svetelný indikátor,
- Káva začne vytekať za niekoľko sekúnd
- Hrnček (F) môžete vytiahnuť počas prípravy kávy. Systém na zastavenie kvapkania zabráňuje rozliatiu kávy, keď hrnček nie je na mieste. Táto doba však nesmie trvať dlhšie ako 30 sekúnd, pretože v opačnom prípade môže filter pretekať cez okraj lievika
- Po skončení výroby kávy môžete kávovar zastaviť
- Ak si želáte kávovar zastaviť, stlačte vypínača kávovar sa zastaví
- Ak nie, kávovar tepla a po 40 minútach sa automaticky vypne
- **VÝSTRAHA:** Keď je kávovar v prevádzke, ne- nechávejte ho bez dozoru
- V umývačke riadu možno umývať nasledujúce diely (s nastavením programom na mierne čistenie):
- Nádoba.
- Pred spätnou montážou a uskladnením vysušte všetky diely.

AKO ODSTRÁŇOVAŤ USADENINY KOTOLNÉHO KAMEŇA:

- Aby zariadenie správne fungovalo, pri používaní tvrdej vody sa z neho musia odstraňovať usadeniny kotolného kameňa alebo horčíka.
- V tomto výrobku by sa mal používať určený prípravok na odstraňovanie vodného kameňa.

PO SKONČENÍ

- zariadenie zastavte
- Ak ho chcete zastaviť, môžete stlačiť vypínač alebo ho nechajte len tak a automaticky sa vypne za 40 minút
- Zariadenie odpojte od elektrickej siete
- Zariadenie vyčistite

ČISTENIE

- Zariadenie pred čistením odpojte od elektrickej zásuvky nechajte ho vychladnúť.
- Zariadenie čistite vlhkou handričkou a niekoľkými kvapkami čistiaceho prostriedku a potom ho vysušte.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte rozpušťadlá alebo produkty s kyslou bázou alebo vysokou hodnotou pH, ako napríklad bieliadla alebo drsné čistiace prostriedky.
- Ak zariadenie nie je správne čistené, môže dôjsť k poškodeniu jeho povrchu, značnému skráteniu jeho životnosti a jeho používanie by mohlo byť nebezpečné.
- Ak chcete vyčistiť trvalý filter, vyberte ho a opláchnite pod tečúcou vodou

MEGNEVEZÉS

- A Fedél
- B Szűrőtartó tölcser
- C Állandó szűrő
- D Víztartály
- E Vízsztint
- F Üvegkancsó
- G Melegen tartó tálca
- H ON / OFF gomb (BE / KI)
- I Kanál
- J Hálózati kábel

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- Minden használat előtt teljesen tekerje le a készülék csatlakozókábelét.
- Ne használja a készüléket anélkül, hogy a szűrő(ke)t megfelelően behelyezte volna.
- Ne kapcsolja be a készüléket víz nélkül.
- Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik.
- Ne mozgassa el a készüléket annak használat közben.
- Tartsa be a MAX és MIN szinteket. (E)
- Csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról, amikor nem használja, vagy mielőtt bármilyen tisztításba belekezdene.
- Mindig húzza ki a készülék dugaszát a hálózatról a víz tartály megtöltése előtt.
- Tárolja a készüléket gyermekek és/vagy csökkentett fizikai, szellemi vagy mentális képességű személyek, vagy a használatában járatlanok elől elzárva.
- Ne tárolja a készüléket amíg az még felforrósodott állapotban van.
- Kizárólag vizet használjon a készülékhez.
- Soha ne hagyja a készüléket a hálózatra csatlakoztatva és felügyelet nélkül, ha nem használja. Ez energiát takarít meg és segít a készülék élettartamának meghosszabbításában is.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja a készüléket, ha az üvege repedt vagy törött.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

HASZNÁLAT ELŐTT:

- Győződjön meg róla, hogy a termékről minden csomagolás el lett távolítva.
- Mikor első alkalommal veszi használatba a terméket, javasoljuk, hogy először csináljon egy próbafőzetet pusztán víz használatával.

VÍZ BETÖLTÉSE:

- A készülék bekapcsolása előtt fel kell töltenie a víz tartályt.
- Nyissa fel a fedelet. (A)
- Töltse fel a tartályt (D), ügyelve a MAX szint betartására. (E) annyi csésze vízzel, ahány csésze kávéét készíteni szeretne
- Zárja le a fedelet (A)

A KÁVÉ BETÖLTÉSE:

- Nyissa fel a fedelét (A).
- Távolítsa el az állandó szűrőt (C) a szűrőtartóból (B).
- Töltse fel a kivehető szűrőt (C) őrölt kávéval (6-7 gramm őrölt kávé használjon minden egyes csésze elkészítéséhez).
- Ellenőrizze, hogy a kivehető szűrő megfelelően van-e elhelyezve a szűrőtartóban.
- Használhatja a mérőkanalat (I) a kávé hozzáadásához.

HASZNÁLAT:

A KÉSZÜLÉK ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT

- Hogy már az első csészétől kiváló kávé kapjon, meleg vizes öblítést javasunk az alábbi módon:
- Töltsön 1,2 liter vizet a tartályba (D)
- Helyezze az állandó szűrőt (C) a tölcserbe (B), üresen, kávé nélkül, és csukja le a kávéfőző fedelét (A)
- Helyezze a kancsót (F) a melegen tartó tálcára (G)
- Csatlakoztassa a hálózathoz.
- Nyomja meg ON / OFF gombot, a piros (ON / OFF) jelzőlámpa világít,

- Néhány másodperc múlva a víz elkezdi lecsorgni
- Amikor az összes víz lefolyt, ürítse ki a kancsót, tisztítsa meg az állandó szűrőt (C) és a tölcserét (B)
- A készülék készen áll kávé készítésére
- Ha le szeretné állítani a gépet, nyomja meg az ON / OFF gombot, és a készülék leáll

KÁVÉ KÉSZÍTÉSE

- Töltsze fel a tartályt (D) hideg vízzel a víz betöltéséről szóló résznek megfelelően
- Adjon hozzá őrölt kávé a kávé hozzáadásáról szóló résznek megfelelően
- Helyezze a kancsót a melegen tartó tálcára
- Csatlakoztassa a hálózathoz.
- Nyomja meg ON / OFF gombot, a piros jelzőlámpa világít,
- Néhány másodperc múlva a víz elkezdi lecsorgni
- A kancsót (F) a kávé készítése közben ki lehet venni. A csepegésgátló rendszer megakadályozza a kávé csepegését, amikor a kancsó nincs a helyén. Azonban ennek időtartama nem haladhatja meg a 30 másodpercet, különben a kávé túlsordulhat a tölcser szélétől
- Amikor befejezte a kávé készítését, leállíthatja a készüléket
- Ha le szeretné állítani a gépet, nyomja meg az ON / OFF gombot, és a készülék leáll
- Ha nem, 40 perc elteltével a kávéfőző automatikusan kikapcsol
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne hagyja felügyelet nélkül a kávéfőzőt kávé készítés közben

AMINT A KÉSZÜLÉK VÉGZETT:

- Állítsa le a kávéfőzőt
- Nyomja meg az ON / OFF gombot a leállításához, vagy hagyja, és 40 perc után automatikusan kikapcsol
- Húzza ki a készüléket az elektromos aljzatból.
- Tisztítsa meg a készüléket.

TISZTÍTÁS

- Csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról és hagyja kihűlni, mielőtt bármilyen jellegű tisztítást végez rajta.
- Tisztítsa meg a készüléket egy nyirkos ronggyal, pár csepp folyékony mosogatószerrel, aztán szárítsa meg azt.
- A készülék tisztításánál ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos szereket, mint pl. fehérítőt vagy dörzsölő hatású szereket.
- Ha a készülék nincs megfelelően tiszta állapotban tartva, a felülete rongálódhat és ez menthetetlenül csökkentheti annak hasznos élettartamát, valamint használata veszélyessé is válhat.
- Az állandó szűrő tisztításához, ürítse ki és öblítse le folyó vízzel.
- Az alábbi alkatrészek mosogatógépben történő tisztítása megengedett (enyhe fokozaton):
- Kancsó.
- Majd szárítsa meg minden alkatrészét összeszerelés és eltárolás előtt.

HOGYAN BÁNJUNK A VÍZKŐ LERAKÓDÁSSAL:

- A készülék megfelelő működéséhez óvni kell a vízkő és magnézium lerakódástól, amelyet a keményvíz használata idézhet elő.
- Speciális vízkő eltávolító terméket kell használni az ilyen készülékek megtisztításához.

ОПИСАНИЕ

- A Капак
- B Фуния, в която се поставя филтърът
- C Постоянен филтър
- D Резервоар за вода
- E Водно равнище
- F Кана
- G Загриваща плоча
- H Бутон ON/OFF (Включване/Изключване)
- I Дозираща лъжичка
- J Кабел за свързване към мрежата

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда, докато не се уверите, че филтъра/филтрите са поставени правилно.
- Не пускайте уреда в действие без вода.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Не движете уреда, докато работи.
- Спазвайте **МАКСИМАЛНОТО** И **МИНИМАЛНОТО** ниво. (E)
- Изключете уреда, когато не го използвате или когато се готвите да го почистите.
- Изключете уреда от ел. мрежата преди да напълните резервоара с вода.
- Съхранявайте уреда далеч от достъпа на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или от такива без опит и познания за боравене с него.
- Не съхранявайте уреда, ако все още е топъл.
- Използвайте уреда единствено с вода.
- В никакъв случай не оставяйте включения уред без наблюдение. По този начин хем ще спестите енергия, хем ще удължите живота на ел. уреда.
- **ВНИМАНИЕ!:** Не използвайте уреда, ако стъклото е пукнато или счупено.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.
- Преди първата употребата на уреда, се препоръчва да се използва само с вода.

ПЪЛНЕНЕ С ВОДА:

- Преди включването на уреда задължително следва да напълните резервоара с вода .
- Отворете капака (A).
- Напълнете резервоара със студена вода (D).
- Напълнете резервоара, като внимавате да не надхвърлите равнище "MAX-MIN" (E) съгласно броя чаши, които желаете да приготвите
- Затворете капака (A).

ПЪЛНЕНЕ С КАФЕ:

- Отворете капака (A)
- Извадете постоянния филтър (C) от отделението за филтри (B)
- Напълнете с мляно кафе подвижния филтър (C), (сложете по 6-7 гр. мляно кафе на чаша).
- Проверете дали изваждаемия филтър е поставена правилно в държача за филтри.
- Можете да използвате дозиращата лъжичка (I)

УПОТРЕБА:

ПРЕДИ УПОТРЕБА ЗА ПЪРВИ ПЪТ

- С цел да постигнете отлично кафе още от първата чаша, препоръчваме да измиете с хладка вода по следния начин:
- Излейте 1,2 л. вода в резервоара (D)
- Поставете постоянния филтър (C) във фунията (B), празен, без кафе, след което затворете капака (A) на кафеварката
- Затворете капака и поставете каната върху плочата (G).
- Свържете към мрежата

- Натиснете ON/OFF. Червеният светлинен индикатор (ON/OFF) ще светне
- След няколко секунди, водата ще започне да излиза
- Когато водата престане да изтича, изпразнете каната, почистете постоянния филтър (C), а също и фунията (B)
- Машината е вече готова за приготвяне на кафе
- Ако желаете да спрете машината, моля натиснете ON/OFF и тя ще спре.

ПРИГОТВЯНЕ КАФЕ

- Напълнете резервоара (D) със студена вода, според указаното в раздел "Пълнене с вода"
- Добавете смляно кафе според раздел "Пълнене с кафе"
- Поставете каната (F) върху нагревателната плоча
- Свържете към мрежата
- Натиснете ON/OFF. Червеният светлинен индикатор ще светне
- След няколко секунди кафето ще започне да излиза
- Каната (F) може да бъде извадена, докато кафето се приготвя. Системата срещу подливане позволява кафето да не се разсипва, когато каната не се намира в своето положение. При всички положения, ако каната се държи не във своето положение за повече от 30 секунди, преди всичката вода да премине през филтъра, възможно е при филтъра да се получи преливане.
- Когато завършите изготвянето на кафето, можете да спрете машината.
- Ако желаете да спрете машината, моля натиснете ON/OFF и тя ще спре.
- Ако не сторите това, кафеварката а след 40 минути ще спре от само себе си.
- **ВНИМАНИЕ!:** Не оставяйте кафеварката включена, докато се приготвя кафе.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА, НАПРАВЕТЕ СЛЕДНОТО:

- Спиране на уреда
- За да спрете уреда може да натиснете ON/OFF или просто може да го оставите така. Във втория случай кафеварката ще изгасне след изтичането на 40 минути
- Изключете уреда от захранващата мрежа.
- Почистете уреда.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се изстине, преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като например белина и абразивни продукти.
- Ако не поддържате уреда чист, повърхността му може да се повреди и това да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот, а също и да стане причина за рискова ситуация.
- За почистване на постоянния филтър, моля изпразнете го и го изплакнете с течаща вода.
- Следните части могат да се мият в топла сапунена вода или в миялна машина (използвайте мека програма за миене):
- Кана.
- След това, подсушете добре всички части, поставете ги обратно и съхранете уреда.

ОБРАБОТКА НА КАЛЦИРАНИТЕ ОТЛАГАНИЯ:

- За правилното функциониране на уреда, той трябва да е почистен от котлен камък или магнезий, които се отлагат при използване на силно варовита вода.
- За това трябва да използвате антиваровиков препарат специално за този вид уреди.

DESCRIERE

- A Capac
- B Pâlnie suport filtru
- C Filtru permanent
- D Rezervor de apă
- E Nivel apă
- F Cană de sticlă
- G Placă pentru păstrarea căldurii
- H Buton ON/OFF (Pornit/Oprit)
- I Lingură
- J Cablu de alimentare

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul fără filtrul (filtrele) acestuia poziționate corect.
- Nu porniți aparatul fără să aibă apă.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează.
- Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.
- Respectați nivelurile MAX și MIN. (E)
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare atunci când nu îl utilizați și înainte de a-l curăța.
- Înainte de a umple rezervorul de apă, scoateți aparatul din priză.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Nu depozitați aparatul dacă mai este fierbinte.
- Utilizați numai apă pentru aparat.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.
- **ATENȚIE:** Nu utilizați aparatul dacă sticla este fisurată sau spartă.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.

- Înainte de utilizarea produsului pentru prima dată, recomandăm operarea doar cu apă.

UMPLEREA CU APĂ:

- Înainte de a porni aparatul trebuie să umpleți compartimentul pentru apă.
- Deschideți capacul (A)
- Umpleți recipientul (D) cu respectarea nivelului MAX-MIN (E) cu numărul de cești de apă corespunzător numărului de cești de cafea pe care doriți să îl obțineți
- Închideți capacul (A).

UMPLEREA CU CAFEA:

- Deschideți capacul (A)
- Îndepărtați filtrul permanent (C) de pe suportul de filtru (B).
- Umpleți filtrul detașabil (C) cu cafea măcinată (folosiți 6-7 grame de cafea măcinată pentru fiecare ceașcă de cafea dorită).
- Verificați ca filtrul detașabil să fie corect așezat în suportul de filtru.
- Puteți folosi lingura de măsurare (I) pentru adăugarea de cafea.

MOD DE UTILIZARE:

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Pentru a asigura o cafea excelentă de la prima ceașcă, recomandăm clătirea cu apă caldă după cum urmează:
- Turnați 1,25 l de apă în recipient (D).
- Așezați filtrul permanent (C) în pâlnia (B), gol, fără cafea și închideți capacul (A) al cafetierei.
- Așezați cana (F) pe plita de încălzire (G).
- Conectați la rețeaua electrică.
- Apăsăți butonul ON/OFF (Pornit/Oprit) (indicatorul roșu ON/OFF va fi iluminat).
- Apa va începe să curgă în câteva secunde.
- Când apa încetează să curgă, goliți cana, curățați filtrul permanent (C) și pâlnia (B).
- Cafetiera este pregătită pentru a prepara cafea.

- Dacă doriți să opriți mașina, apăsați ON/OFF (Pornit/Oprit) și mașina se va opri

PENTRU A PREPARA CAFEAUA

- Umpleți recipientul (D) cu apă rece conform secțiunii Umplerea cu apă
- Adăugați cafea măcinată conform secțiunii Umplerea cu cafea
- Puneți cana pe plita de încălzire
- Conectați la rețeaua electrică.
- Apăsați butonul ON/OFF (Pornit/Oprit) , indicatorul roșu va fi iluminat.
- Cafeaua va începe să curgă în câteva secunde.
- Cana (F) poate fi îndepărtată în timp ce cafeaua este în curs de preparare. Sistemul antipicurare împiedică scurgerea cafelei atunci când cana nu este la locul ei. Totuși, timpul nu poate depăși 30 secunde, altfel filtrul poate să se reverse peste marginea pâlniei.
- Când terminați prepararea cafelei, puteți opri mașina.
- Dacă doriți să opriți mașina, apăsați ON/OFF (Pornit/Oprit) și mașina se va opri
- >În caz contrar, iar după 40 minute, cafetiera se va opri automat
- **AVERTISMENT:** Nu lăsați cafetiera nesupravegheată în cursul preparării cafelei.

ODATĂ CE APARATUL A TERMINAT

- Opriți aparatul.
- Puteți apăsa ON/OFF pentru oprire sau să îl lăsați să se oprească automat după 40 minute.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Curățați dispozitivul.
- **CURĂȚARE**
- Decuplați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, de exemplu înalbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.

- Dacă aparatul nu este bine curățat, suprafața sa se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata sa de viață devenind nesigur pentru utilizare.
- Pentru curățarea filtrului permanent, goliți-l și clătiți-l cu apă de la robinet.
- Următoarele piese pot fi spălate în mașina de spălat vase (utilizând un program de curățare delicată):
- Cana.
- Apoi uscați toate piesele înainte de asamblare și depozitare.

TRATAREA DEPUERILOR DE TARTRU:

- Pentru ca aparatul să funcționeze corect, trebuie menținut fără depunerile de tartru sau magneziu create prin folosirea apei dure.
- Un produs anticalcar specific trebuie utilizat la acest tip de aparat.

القلبي يتألم هي من اسلتي قضي فيه لم اعساخ في ه
صا بون أفى غيس ال قلص حوينا (ست خد لم برنام ج غسل
خفي ف):
البناء.

تجففك كلالق طوعت لك بي به لو حفظه.

معالجة القشور الكلسمية:

ألخلش غي لمثال ليل ج هاز فإن هي جب أريكو ريخالي أ
مقش وال كل سل لم غن يس سي و مال تنين شأ عن
است عم الم ياع ال ياق عسر.
للقي لم ذلكي ج بلس عم الجن ت ج خاصر لزاله قدر س بات
لهال نوع من ال ج هزة.

أوصيات ي
اض غط على زر ON/OFF. سوف يضي لم مؤشر
ال حمر

سوف تبدأ لميقال خرو جي بيض عثوان
يكن إزاله البناء (F) ثن اصن غلق موثق وللم نظام
اللملن عن ق ي طعل ي من غلق هوة لالمن س كاب عن دم
اليكون ال افي موضع ه. وم غلك، إلبق يالبناء

خارج موضع غلق ثن من 03 ثن ي قبل أن يجر
كل المء من خال للم شرح فم المكن أن يطفح
ال م شرح.
عن الملت هاء م برصن غلق موثق يكي القلم الكينة.

إذا أردت يكي القلم الكينة اض غط على ON/OFF
وس وقت وقف

خال فذلك فإرص ان غلق موثق سوف تحلف ليق اي أ
عل طلس خون وب عد 04 ي ق قس وقتن طف يصر ان عة
ال ق طوق اي أ

هام: لكتر لكص ان غلق هوة دورفر اق بأت ثن اصن ع
ال ق هوة

بعد الانتهاء من است عم ال الج هاز:

أوقف الج هاز
يكن للض غط على ON/OFF القاف ه أو يكنك
تري لم بس اطة، وس وقتن طف يصر ان غلق بقولة ق اي ب عد
04 دقيقة

افصل ق ابس الج هاز من مص لتي لاللك م رب اي ي.
نظف الج هاز.

ال تنظي ف
افصل ق ابس الج هاز الملت لاللك م رب اي ي واتر لتي ب رد
قبال لب دعب أي عمل يتي قضي ف.

بقية من ظي ف الج هاز ق طعة ق م اشيب ل لمومش رب قبض ع
ق طرات من من ظف شيف ه.

تلس خدم مواه ذية والمنت ج لبع عن صر ر قم
هي دروج ي حمضي ألس اس ي لم لم ب ي ضات وال
من ت ج اتك اش ل م قن ظي ف الج هاز.

إذال يمت ج فظا ل ج هاز ق ي ح الة ح يدة الم ن ظافة فإن
س طح م ق ي ت ل في و ثر ال م ح الة على مدة عمر الج هاز
وي و دي ال ي و ض خ ط ي ر.

لتنظي فل م رش لم داي م أفر غواش طف بماء ال جاري

الوصف

A غطاء

B قمع حامل للمرشحات

C مرشحات

D خزان ماء

E مستوى الماء

F الإناء

G ليتيخيني

H زر ON/OFF (يضيء/يوقف)

ملء عة موزعة

ليس ليعطى

طريقا في ست خدام

الاستخدام والوعي:

قبل كل استعمل لنشرب الماء ليس للكل في الماء
للجهاز.

تليست عمل الجهاز بدون الوصل في الماء
بالشكل صحيح.

لشغل الجهاز بدون ماء.

تليست عمل الجهاز إذا كان في الماء
الخاص به الت عمل.

التحرك الجهاز أثناء حركته في الماء.

قبحر الماء في الماء MAX و MIN. (E)

افصل في الماء الجهاز في الماء في الماء
استعمل الماء في الماء في الماء في الماء.

افصل في الماء الجهاز في الماء في الماء
خزان الماء.

احفظ هذا الجهاز في الماء في الماء في الماء.

الشخص الذي في الماء في الماء في الماء في الماء
والحسنة في الماء في الماء في الماء في الماء.

التخزين في الماء في الماء في الماء في الماء.

تليست عمل الجهاز في الماء في الماء في الماء.

لشرب الماء في الماء في الماء في الماء في الماء
إلى ذلك في الماء في الماء في الماء في الماء.

هام لتليست عمل الجهاز إذا كان الزجاج في الماء أو
مكسورا.

ملاحظات أولية للاستخدام:

تأكد من أن القذاز في الماء في الماء في الماء في الماء.

قبل استعمل الماء في الماء في الماء في الماء في الماء.

استخدم الماء في الماء في الماء في الماء في الماء.

تعبئة الماء:

البدء من الماء في الماء في الماء في الماء في الماء.

افتح الماء في الماء (A).

امأل الماء في الماء (D) الماء في الماء.

امأل الماء في الماء مع الماء في الماء في الماء (E) MAX

حسب الماء في الماء في الماء في الماء في الماء.

أغلق الماء في الماء (A).

ملء البنية:

افتح الماء في الماء في الماء في الماء في الماء.

آخر الماء في الماء في الماء (C) من الماء في الماء في الماء (B)

الماء في الماء في الماء في الماء في الماء في الماء (C)،

في الماء في الماء في الماء في الماء في الماء في الماء (6-7 غ)
الوقت في الماء في الماء في الماء في الماء في الماء.

تحقق من الماء في الماء في الماء في الماء في الماء في الماء
المرشحات.

يملك الماء في الماء في الماء في الماء في الماء (L)

الاستعمال:

قبل الاستعمال الأول

لضمان الماء في الماء في الماء في الماء في الماء في الماء

الشخص الذي في الماء في الماء في الماء في الماء في الماء

صرب 2.1 لتر من الماء في الماء في الماء (D)

ض الماء في الماء في الماء في الماء في الماء في الماء (B) فارغاً ومن

دون بنو أو غلق الماء في الماء (A) من الماء في الماء في الماء

ض الماء في الماء (F) على الماء في الماء في الماء (G)

أوصال الماء

ON/OFF موزعة في الماء في الماء في الماء في الماء (ON)

(OFF)

سوف يبدأ الماء في الماء في الماء في الماء في الماء

عن الماء في الماء في الماء في الماء في الماء في الماء

المرشحات في الماء (C) موزعة في الماء في الماء في الماء (B)

لدي الماء في الماء في الماء في الماء في الماء في الماء

إذا أردت الماء في الماء في الماء في الماء في الماء (ON/OFF)

وسوف يبدأ الماء في الماء في الماء في الماء في الماء

لصنع الماء في الماء في الماء في الماء في الماء

امأل الماء في الماء في الماء في الماء في الماء في الماء

أض الماء في الماء في الماء في الماء في الماء في الماء

ض الماء في الماء (F) على الماء في الماء في الماء في الماء

ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com>

EN) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com>

You can also request related information by contacting us by phone.

You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com>

DE) GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com>
Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com>

FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous

pouvez accéder au lien suivant : <http://solac.com>
Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com>

PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://solac.com>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com>

IT) GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com>

NL) GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service. U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://solac.com>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://solac.com>

PL) GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://solac.com>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje <http://solac.com>

BG) ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://solac.com>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com>

CZ) ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA

Tento produkt má uznání a ochranu právní záruky v souladu s platnými právními předpisy. Chcete-li uplatnit vaše práva nebo zájmy, musíte navštívit některý z našich oficiálních servisů technické podpory.

Nejbližší můžete najít na následujícím odkazu: <http://solac.com>

Můžete si také vyžádat související informace, a to tak, že nás kontaktujete.

Tento návod k obsluze a jeho aktualizace si můžete stáhnout na adrese <http://solac.com>

SK) ZÁRUKA A TECHNICKÁ POMOC

Tento výrobok má uznanie a ochranu právnej záruky v súlade s aktuálnou legislatívou. Ak si chcete presadiť svoje práva, musíte prejsť do našich oficiálnych služieb technickej pomoci.

Najbližšie služby nájdete na nasledujúcom webovom odkaze: <http://solac.com>

Ak požadujete aj súvisiace informácie, môžete sa obrátiť na nás.

Tento návod na obsluhu a jeho aktualizácie si môžete prevziať z lokality <http://solac.com>

HU) GARANCIA ÉS TECHNIKAI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

Ez a termék a hatályos jogszabályokkal összhangban a jogi garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogainak vagy érdekeinek érvényesítése érdekében igénybe kell vennie hivatalos technikai segítségnyújtási szolgáltatásainkat.

A legközelebbi irodánkat a következő internetes linken keresztül találhatja meg: <http://solac.com>

Amennyiben további kapcsolódó információkat szeretne kapni, lépjen velünk kapcsolatba.

A jelen használati útmutatót és annak frissítéseit a <http://solac.com> címen töltheti le.

RO) GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale <http://solac.com>.

AR) الضمان والمساعدة الفنية

يحتل هذا المنتج مكانة عالية في السوق العربية من حيث الجودة والاعتمادية. ولتحقيق ذلك، فإننا نقدم لكم خدمة فنية مجانية. يمكنك العثور على الخدمة التي تحتاجها من خلال موقعنا الإلكتروني. يمكنك أيضًا العثور على الخدمة التي تحتاجها من خلال موقعنا الإلكتروني. يمكنك أيضًا العثور على الخدمة التي تحتاجها من خلال موقعنا الإلكتروني.

حسب الولاية التجارية (<http://solac.com>)
يمكنك أيضًا العثور على الخدمة التي تحتاجها من خلال موقعنا الإلكتروني.

ويمكنك أيضًا العثور على الخدمة التي تحتاجها من خلال موقعنا الإلكتروني.

<http://solac.com>

AR) ARGENTINA - SOUTH AMERICA

Av. del Libertador 1298,(B1638BEY)
Vicente López (Pcia.Buenos Aires)
541153685223

BG) BULGARIA - EUROPE

265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766
SOFIA
35929211120

DZ) ARGELIA - AFRICA

46, Ave MAX MARCHAND
Oran
213041532020

ES) ESPAÑA - EUROPE

Avda. Los Huetos, 79-81
1010 Vitoria
902012539
atencioncliente@solac.com

FR) FRANCIA - EUROPE

ZA Les Bas Musats, 18
Les Bas Musats 89100
Malay-le-Grand
03 86 83 90 90

HU) HUNGRÍA - EUROPE

Késmárk utca 11-13 1158
BUDAPEST
+36 1 370 4519

IND) INDIA - ASIA

C-175, Sector-63, Noida,
Gautam Budh Nagar - 201301
Delhi
(+91) 120 4016200

LB) LÍBANO - MIDDLE EAST

Imasdounian Building 701064 Zalka,
Beirut
961 1 887 501

LT) LITUANIA - EUROPE

Strazdo g. 70A LT-48460
Kaunas
8-37 759025

MAR) MARRUECOS - AFRICA

4 Rue Lot Smara
Oulfa
Casablanca
(+212) 522 89 40 21

ME) MONTENEGRO - EUROPE

Rastovac bb, 81400
Niksic
+382 40 217 055

MXN) MEXICO - AMERICA

Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P.
06470 – Delegación Cuauhtémoc
Ciudad de México
(+52) 55 55468162

NL) HOLANDA - EUROPE

Wartelstraat 2, 8223 EH
Lelystad
0320-237930

PER) PERU - AMERICA

Calle los Negocios 428, Surquillo
Lima
(511) 421 6047

PT) PORTUGAL - EUROPE

Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B 1600-677 Lisboa
+351 210966324

SA) SOUTHAFRICA - AFRICA

Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road,
Croydon, Kempton Park, 1619
Johannesburg
(+27) 011 392 5652

A large, thick, gray circular graphic that is partially cut off on the left and bottom edges, creating a frame-like effect around the text.

solac

www.solac.com